Ն.5339

1902 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19 ԲԻՆՃԵՆԳԻՀ — 1320 ՇԷՎՎԱԼ 2 — ՕՆ ՍԷՖԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՌՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدة شرقية) (سنه سنده تاسيس اولنمشدر ١٢٩٣) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIB
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրգ	6 այրգ	3 այրգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիմիյէ 20 ղշ.ոսն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Ցունի սահիպէ	ղշ. 3
Կիւնի սահիպէ սահիպը	» 5

Իսարէլանէսի Սթանպուլտա Պապը Ալի ճանապէհինտէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանտա սրը։ Բեանֆիթի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆտա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նանֆիյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գապու օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսահ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօֆիա կազէթալարը՝ Ռուսիա խարիճիւ նազրը հագգընտա վուգու պուլան սուրէթը գապուլինի նագլ ու հիքայէ իսիյօրլար։ «Մօնիթէօր» կազէթասը՝ Սօֆիա կազէթալարընըն եազարգլարը նագլ էյլէտիքէն սօնդրա, գօնթ Լամսաօրֆը՝Սօպրանիյէտէն չըգարգան սօնրա, Զար հազրէթլէրինէ ուզուն պիր չիֆրէ թէլէկրաֆ քէչիսէ էյլէտիկինի վէ պունա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ աթֆ իսիլտիկինի իլավէ իտէյօր։

Ասգապատան կէլէն սօն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Անտիճան զէլզէլէսի սէվամ իթմէքտէ օլուպ, զէլզէլէլէրին արտը արասը քէսիլինճէյէ գատար Անտիճան վէ Նէպէյնգօ սթասիօնլարը ասրասընտաքի չըմէնտրֆէր խաթթը իւզերինտէ իքի խաթթ օլարագ նէօվպէթճի ասքէր իգամէ վէ թային օլունմըշ տը։ Էթրաֆ վէ ճիվարտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, արա սրբա խաֆիֆ զէլզէլէլէր հրսս օլունմագտա իմիշ։ Անտիճան սթասիօնընա միւթասատա ֆէնի վակօնլար գօնուրմըշ տը. պունլար՝ էհալիին իգամէթինէ թասսիս օլունմըշ տը։ Սթասիօնընն էվրագ վէ էմթասասը՝ հէնուզ չըգարբլմամըշ տը. նուճիուս վէ էյեռաճա վուգու պուլան զայիաթին թայինի իչիւն Ռուսլարա վէ հէրիւէրէ մախսուս օլմագ իւզրէ խուսուսի գօմիսիօնլար թէչքիլ օլունմըշ տը։

Պու գօմիսիօնլար՝ հէր արէէնին զայիաթընը տախի այրընա հիսապ վէ թախմին իտէճէքլէր տիր։ Ներսիզ եուրսսըզ գալան էհալի՝ խաթթ պոյունտա քէնտիլէրինէ պիր մէճճա արայօրլար։ Անտիճան չէհրի՝ 400 սէնէլիք պիր չէհր օլուպ, պիր գաչ տէֆա պէօյլէ զէլզէլէլէրէ օղրասընը հալտէ, պու չէհր՝ միհիմմ պիր թիճարէթ մէրքէզի պուլունսընընան, էհալի՝ պու չէհրի պըրագամայօր։ Ռուսլար պիլէ՝ թիճարէթ իլէրիսինէն տօլայը չէհրտէն այրըլամայօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պայրամ միւնասէպէթիյէ, տիւն Ցօլմա-Պաղչէ սէրայընտա վուգու պուլան էթէք էօրմէքրէսմինէ սաաթ 3 բատտէլէրինտէ իպթիտար օլունընպ, սաաթ 6½տա խիթամ պուլմուշ վէ բէսմը մէզգիւրընը պաչլանկըճընտան խիթամընա գատար մուսիգաի Հիւմայուն թէրէննիւմազ օլօրմուշ, վէ Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ տաիրէի ճէվիլէլէրինտէ պիր միւտտէթ գահա խսթիրահաթա էօյլէն թատմընը իթտիքտէն սօնրա սաաթ 7½ բատտէլէրինտէ ֆայթօնսիւվար օլտուգլարը վէ գարշըլարընտա Շահզատէ տէվ. Նէճապ. Պիւրհանէտտին էֆ. հազրէթլէրի վէ Սէրասքէր տէվ. աթուֆ. Բիզա բաչա գուլլարը պուլունտրգլարը հալտէ Պէշիքթաչ թարիգիյէ սէրայը Հիւմայունա ավտէթ պույրումըշլար տը։

Բէսմը մէզգիւրը սէյր էյլէմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Նիգոլա Օ'Դոնոր վէ պաշ թէրճէմանը, Իթալիա սէֆիրի մարքի տը Մալասբինա վէ պաշ թէրճէմանը, Իրան սէֆիրի Միրզա Ռիզա Խան վէ պաշ թէրճէմանը, Սբանիա սէֆիրի Մ. Դամբօ Սակրատօ վէ պաշ թէրճէմանը, Աւսթրիա վէ Եունանմասլահաթիւզարլարը հազրը պուլունմըշլար, վէ միւշարէլէյհիմին հազրը պուլունտրգլարը թարաֆը հազրէթը Բատիշահտէն իշտիտիրէքը, թէրճէմանը Տիվանը Հիւմայուն աթուֆ. Իպրահիմ պէյ հազրէթլէրի վասքթասըյլա իլթիֆաթը Շահանէ իլէ թալթիֆ պույրումըշլար տը։

Սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինէ կիւզէրկեահը Հիւմայունտա սէլամա տուրմուշ օլան ասքէր, ժանտարմա, վէ բօլիս էֆրասընա բէյնիրլի բիյտե իլէ սիկարա թէվզի իսիլտիկի կիպի, ումումգըշլարտա պուլընան ասքէրէ տախի չէքէր թէվզի օլունմըշ տը։

Մըսըր Խրտիվի իլէ Մէքքէ Էմիրի բաչալար հազարաթը, Պուլկարիսթան բրէնսի, վալիէր, Սիսամ պէյի, վէ սաիր պէնտէկեան՝ թէպրիք թէլէկրաֆլարը չէքմիշ օլտըգլարընտան, Մապէյնը Հիւմայուն պաչ քիթապէթինտէն ճէվապէն թէլէկրաֆլար չէքիլմիշ տիր։

Ռուհանի բէիսլէր, վէ սէֆարէթ պաչ թէրճէմանլարը, Օսմանլը Պանգասը, Բէժի, Գրէտի Լինէ Պանգասը, Անատօլու վէ Ռումէլի չըմէնտրֆէր գումբանեալարը միւտիրլէրի իլէ Տուլունը Ուսմիյէ վէ սաիր Պանդալար միւտիրլէրի տախի արզը թէպրիքաթ իչիւն Մապէյնը Հիւմայունա կիթմիշլէր, վէ սերգուբէնա տէվ. Հաճի Ալի բաչա հազրէթլէրի վասքթասըյլա իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նախլ օլմուշլար տը։

—Պու կիւն վիւքէյա՝ Մապէյնը Հիւմայունա պիլազիմէ,Պայրամ միւնասէպէթիյլէ բէսմը թէպրիքի իյֆա էյլէյէճէքլէր տիր։

—Մէքթէպը Հարպիյէ վէ Թրպպիյէնին եալընըզ սընուֆը ալիյէսինին տէյիլ, իտատի սընըֆլարընընն մուալիմ վէ չակիրտանընընն տախի իֆթարը Սէնիյէտէն հիսսէմէնտ օլմալարը իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտան օլմալա, հէր պիրէրլէրինէ իհսան պույրուլան աթիյէի Սէնիյէ էվվէլքի կիւն մումիլէյհիմէ թէվզի իտիրմիշ տիր։

—Իթալիա գրալը թարաֆընտան գուրէնաի Շահանէտէն տէվ. Իզզէթ բաչա հազրէթլէրինէ պիրինճի բիւթպէտէն պիր գրթա Սէն Մօրիս է Լազար նիշանը իհսան իտիրմիշ տիր։ Մէզգիւր նշան՝ իթալիանընն էն միւթէպէր նշանլարընտան օլուպ, համիլէրի զայէթ մահտուտ տը։

—Թիւրքիատա պուլընան Իրան թէպասը՝ ճինայէթ վէ ճինհա վէ գապահաթա միւթալիգ քեաֆֆէի խուսուսաթտա տօղրուտան տօղրույա տէվլէթը Այիյէ գանուն վէ նիզամաթընա վէ պիլա վասքթա տէվլէթը Այիյէ զապթա վէ մահքէմէլէրինէ թապի օլուպ, չէհպէնտէրլէրին էնտաի խթինթագ վէ մուհաքէմէտ միւտտաիի չախսի վէ մաղնունլարընն եանլարընտա թէրճէման պուլընտրմալարը վէ միւտտաիի չախսիլէր թարաֆընտան չահիտլէր ճէլպինէ վէ սաիրէյէ տաիր վուգուպուլաճագ միւթէթիյաթա թէվասսուլ էյլէմէլէրի զայրը ճաիզ պուլընտրը լետելիսթիֆսար, խարճիյէ նէզարէթինտէն պէյան իտիրմիշ, վէ քէյֆիյէթ՝ Ատիյէ նէզարէթինտէն ումումի խթինաճ միւտտաիի ումուսմիլիքլէրինէ իչար իտիրմիշ տիր։

—Կէրէք սարֆիյաթ վէ կէրէք թահսիլաթտա ահքամը նիզամիյէյէ վէ թէպլիղաթը վագբա տաիրէսինտէ հարէքէթ օլընտրագ, սուի իսթիմալտան գաթիէն սագընրլմասը վէ վիլայէթճէ թէֆթիշաթ վէ թահգիգաթ իճրա օլընճաղընտան, մէսուլիյէթի ճէլպ իտէն պիր հալ թէհագուգ իթտիկի թագտիրտէ ֆալլէրինին հէր հալտէ թահթը մէսուլիյէթէ ալընճաղը՝ Էրզրում վիլայէթինէ վիլայէթ վէ լիվա մուհասէպէճիլիքլէրի իլէ գագա մալ միւտիրլիքլէրինէ գաթիէն իսթաբ օլունմուշ տը։

—Զօրումտա պա իրատէի Սէնիյէ ինչա օլունճագ խասթախանէ իչիւն Պէշիքթաշ մուհաֆըզը տէվլ. Հաճի Հասան բաչա հազրէթլէրի 50 աաէտա գարեօլա հէտիյէ իթմիշ տիր։ Բաչաի միւշարէլէյհին հէր սէնէ օլտըզը կիպի պու սէնէ տախի Բամազան միւնասէպէթիյլէ կէօնտէրտիքլէրի 10000 արշընտան զիյատ պասմա վէ եիւզերճէ մա բիսկիւլ ֆէս վէ եէմէնի Պայրամընը էլպիսէսի օլմագ իւզրէ եէթիմլէրէ վէ սաիր ֆուգարա վէ միւհթաճիյնէ թէվզի իտիրմիշ տիր։

—Էվգաֆ մուհասէպէճի վէ միւտիրլէրի իլէ Տէֆթէրխանէ մէմուրլարընը եալընըզ մէմուրիյէթլէրինէ միւթէալլիգ իշլէրտէն տօլայը լիւզում կէօրիւնմիւքճէ իտարէ մէճլիսլէրինտէ հազը պուլընմալարընն ուսուլ իթթիխազընա Շուրան Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսինճէ գարար վէրիլէրէք,քէյֆիյէթ Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմուշ տը։

—Լիման տաիրէսի իլէ տէնիզ զաբթասընընն սթիմպօթ վէ ֆիլիգաբընընա պուլընարագ վաղիֆէլէրինի բիզաի ալիյէ մուվաֆըգ սուրէթտէ հիւսնի իյֆա էյլէմիշ օլան մէգքիւր տաիրէլէրէ մէնսուպ զապթան վէ էֆրատտա տիւն աթիյէի Սէնիյէ թէվզի օլունմուշ տը։

—Եէնի Բազար միւթէսարրըֆը սապզը սաատ. Ֆէրիտ բաչա հազրէթլէրինէ 2812 ղշ. մաազուլիյէթ մաաշը թախսիս օլընմըշ տը։

—Երուսաղէմտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Լաթինլէրին Մնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Լաթին Բաթրիգի, բուհանիլէր վէ ճէմաաթը իլէ Ֆրանսըզ մէնէրալ գօնսօլոսը՝ Երուսաղէմ պիր սաաթ մէսաֆէտէ վագբ Բեթլեհեմ քիլիսէսինէ կիթմիշլէր վէ օրատա միւթատ օլան այնիլերի քէմալը իսթերահաթլա իճրա էյլէյէրէք, պու միւնասէպէթլէ տուսի հազրէթը Բատիշահիյի եատ ու թէքրար էյլէմիշլէր տիր։

—Իսկիւտար ճիհէթի գօմանտան մուավինի սաատ. Ալի Շամիլ բաչա հազրէթլէրի իլէ եավէրանը Շահանէտէն խատէմէի Խասսաի Շահանէ միրիվարընընտան սաատ. Ահմէտ Շեվքէթ բաչա հազրէթլէրինէ պիրինճի Օսմանի վէ եավէրը խուսուսիի հազրէթը Բատիշահի սիւվարի միրալայը Ռիզա պէյ իլէ Պէշիքթաշ զապթասը ժանտարմա ալայ պէյի միրալայ Վասքֆ պէյլէ իքինճի Օսմանի, վէ Պապը Սէրասքէրի Սըհհիյէ տաիրէսի միւմէյյիզի սաատ. Սըրրի պէյլէ Զնճի Մէճիտի, Շուրան Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի ազասընտան աթուֆ. Թահիր պէյ հազրէթլէրինէ ալթուն վէ կիւմիշ Իմթիյազ միտալեալարը իհսան պույրումշ տը։

—Մէյլանէլէրտէ Միւսիմանլարըն ալէնէն իշրէթ իթմէմէլէրի հագգընտա էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունճա Զապթիյէ նէզարէթի թարաֆընտան իթթիխազ գրլընան թէտապիր վէ իճրաաթ ճիւմլէսինտէն օլմագ իւզրէ տիւն պագզրարը մէյխանէլէրտէն գալարրըլմըշ, վէ հագլարընտա միւճաղաթը լազմէ իյֆա գրլընմագ իւզրէ Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ռումէլի վիլայաթընա թային վէ ինթիխապ օլունճագ ատիյէ մէմուրլարընն էստամխանի միւպէյյին տէֆթէր թանզիմ վէ խաքիբաի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գրլընմաղլա, էվվէլքի կիւն օլմէճիվէ իճրաի մէմուրիյէթլէրինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

Ռումէլի վիլայաթը բօլիս թէչքիլաթը իչիւն ինթիխապ վէ թային գրլընան գօմիսէրլէրտէն պազրարը տիւն ագշամքի գաթարա Գօսօվայա կիթմիշլէր տիր։ Տիկէրլերինին տէ վաբօրլա ազիմէթ իտէճէյի իշիտիլմիշ տիր։

—Թիճարէթ միւտիրի սաատ. Սուպհի պէյ հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն Տէերսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Եօլարընն թէսվիյէսի միւնասէպէթիյլէ էմնաք սահիպլէրինտէն թէամիւլ թէվֆիգէն ալընմագտա օլան շէրէֆիյէնին պիր գահտէի մութթարրըտէյ բապթը իչիւն էպնիյէ գանունընընն 14ինճի մատտէսինէ զէյլէն գալէմէ ալընըպ Մէճլիսը Վիւքէլաճա թասհիհ օլընան ֆըզրաի նիզամիյէնին մէրիյէթը ահքամընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Վիլայէթլէրտէ թահսիլաթ գօմիսիօնլարընա, տէֆթէրտար, մուհասէպէճի վէ մալ միւտիրլէրինին՝ մատտէի նիզամիյէտէ իսիմլէրի զիքր օլունան սաիր մէմուրլար իլէ պէրապէր ազա օրթաթըյա միւթէհայիզանը մէմլէքէթտէն մահալլերինճէ թէխսիպ իտիլէճէքլէրին՝ իլավէթէն խոսալի, վէ մէշղուլ պուլունտրգլարը զէման՝ թարֆլարընտան թային իտիլէճէքլէրին վէքալէթ իթմէք իւզրէ բիյասէթին՝ վալի վէ միւթասարրըֆ վէ գայմագամլարա թէվտիի իլէ թահսիլաթտան մէսուլ թութուլմալարը միւնասիպ կէօրիւլտիկի՝ Ռումէլի վիլայաթը միւֆէթթիշլիկինտէն պա թէէլէկրաֆ Պապը Ալիյէ իչար օլունմըշ տը։

—Տէրսաատէթ էմթաահ էճնէպիյէ կէօմրիւկի էշեահ այնիյէ մուամէլաթ վէ հիսապաթը, միւֆէթթիշ սաատ. Նուրի վէ Հիլմի պէյլէր հազարաթըյա Սահա պէյտէն միւրէքքէպ պիր հէյյէթ թարաֆընտան թէտգիգ իտիրմէքտէ իտի։

Էշեահ այնիյէտէն սաթը վուգու պուլտրգճա պէտէլինին պէրվէճէը բէշին ալպ օլընմասը ուսուլ իգթիզասընտան օլտուղը հալտէ, պաղը կէօմրիւք մէմուրլարը զիմմէթինտէ պինէրճէ ղշ. էշեահ այնիյէ ագճէսի պուլընտրը իշիտիլմիշ տիր։ Ուսուլ վէ գավայիտը մէվզուէ կէրէք երքեան վէ կէրէք կէօմրիւք մէմուրլարընճա վէ ալելուսուսա էշեահ այնիյէ մէմուրլարընճա մալիւմ վէ մերիյէթը ահքամընա հէր մէմուրմէճպուր իքէն այնիյէ մէմուրլարընճա վերէսիյէ էշեահ վերիլմէսի սէգավարը թէէսսիֆ օլտրընը «Իգտամ» եազըյօր։

—Բէժի տիրէքթօրը Մ. Բամպէր՝ Բիրէտէն,վէ Զուպուգեան էֆ.Մարսիլիատան տիւն Մէսաժրընին «Մախալիէն» վաբօրըյա Ցէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Թէնպէքինին մնօրօլ ալթնա ալընտրը զէմանտան էվվէլքի 3 սէնէ իլէ մնօրօլ ալթնա ալընտրը թարէխտէն շիմտիյէ գատար կէյշն սէնէլէրին հէր պիրինտէ Թիւրքիայա նէ մըգտար թէնպէքի խոսալ վէ քիօկրամընտան գաչ ղշ. հիսապըյա նէ մըգտար կէօմրիւք բէսմի ալընմըշ օլտրընա տաիր պիր գրթա տէֆթէրին իրսալի, վէ սօն սէնէլէր խոխալաթընտան նօգսան թէրէթթիւգ իթմիշ իսէ էսպապը հագգընտաքի մալիւմաթ վէ միւթալէաթըն իչարը՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն Ռուսսաթ էմանէթինէ իչար օլունմուշտը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիկէր բուէսսաի բուհանիյէ մէսիլլու տիւն Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ ապիմէթ իտէրէք, Պայրամ միւնասէպէթիյլէ սէր գուրէնաի հազրէթը Շէհրիյարի տէվ. Հաճի Ալի բաչա հազրէթլէրի վասքթասըյա աթէպէի իւլէայէ արզը ուպուտիյէթ վէ թէպրիքեաթ իթմիշ վէ իլթիֆաթը ճիհանաէրէճաթը հազրէթը Բատիշահիյէ մաշհար օլմուշ տը։

Պատէհու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ պաշ քեաթիպ տէվ. Թահսին վէ քեաթիպը սանի տէվ. Իզզէթ բաչալար հազարաթընա այնը միւնասէպէթլէ զիյարէթ իթմիշտիր։ Բէզալիք Բաթրիգ Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ գուրէնատան աթուֆ. Արիֆ, Ֆահգ վէ Պէքիր պէյլէր հազարաթը իլէ սէր քիլարի աթուֆ. Օսման պէյ հազրէթլէրինի տախի զիյարէթ իտէրէք, Թէրֆիի բիւթպէ իթթիքլէրինտէն օլայը ըէսմը թէպրիքի տախի իյֆա էյլէմիշ տիր։

Պունը միւթէգբպ Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրի՝ Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ տէվ. աթուֆ. Սէրասքէր Բիզա բաչա հազրէթլէրինէ վէ Տախիլիյէ, Պահրիյէ, Խարճիյէ, Ատիյէ վէ Տէֆթէրխանէ նազըրլարը վէ Շուրան Տէվլէթ բէյնի վէ Թօրխանէ միւշիրի բաչալար հազարաթընա, վէ Տախիլիյէ միւսթէշարը իլէ Բուսէլի թէֆթիշ գօմիսիօնը բէյնի տէվ. Ֆէրիտ վէ Պէշիքթաշ մուհաֆըզը տէվ. Հաճի Հասան բաչալար հազարաթընա Պայրամ միւնասէպէթիյլէ բէսմը թէպրիքի իյֆա էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պու կիւն երնէ Պայրամ միւնասէպէթիյլէ տէկեր պազը վիւքէյա վէ մէմուրիյնը քիրամ հազարաթընա տախի բէսմը թէպրիքի իյֆա իսէճէք տիր։

—

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի բիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի տիւն Պայրամ միւնասէպէթիյլէ Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէպիլազիմէ սէր գուրէնատէվ. Հաճի Ալի բաչա հազրէթլէրի վասքթասըյա խաքիբաի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ իթմիշ օլմաղլա,իլթիֆաթը Շէհրիյարիյէ նաել օլմուշ տը։ Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ պատէհու սէր քեաթիպը հազրէթը Շէհրիյարի տէվ. Թահսին վէ քեաթիպը սանի Իզզէթ բաչա հազարաթըյա Մապէյնը Հիւմայուն մէմուրիյնը քիրամընը թէպրիք էյլէմիշ տիր։ Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ Սէրասքէր, Տախիլիյէ, Ատիյէ, Պահրիյէ նազըրլարը, Շուրան Տէվլէթ բէյնի տէվ. բաչալար հազարաթըյա Տախիլիյէ միւսթէշարը վէ Էտհէմ վէ Բըտման բաչալար հազարաթընը վէ սաիր մէմուրիյնը քիրամը զէյարէթէլ թէպրիք իթմիշ տիր։

—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ֆերիքէօյլու միւթէֆի Թաղ. Խորհուրդընա պիր թահրիրաթ կէօնտէրէրէք, Ս. Մնունդա գատար մէմուրիյէթլէրինտէ տէվամ իթմէլերինի թավսիյէ իթմիշ վէ անէէն սօնդրա իճրաի թահգիգաթ օլունտրագ պիր թէապիր իթթիխազ օլունանճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

—

Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ պու կիւն ալաֆրանկա եբլպայը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Աւսթրիա, Ալեմանիա վէ Իթալիա սէֆարէթխանէլերինէ կիտիպ, բէսմը թէպրիքի իյֆա էյլէմիշ տիր։

Բիրմասթի Աւագերէցի Զօրպաճեան Տ. Գրիգոր քահանայ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Մուշ Գաւառ. Վարչութիւնը՝ պու քէրրէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պիր թէլէկրաֆ քէչիրէք իտէրէք, Պատրիարք. Փոխանորդ Պէհրիկեան Տ. Խոսրով վարդապետին Մուշտա գալմասընը վէ Խարբութ Վիճակընա Նամէգա օլմամասընը թալէպ իթմիշ տիր։ Պունտան անլայշլրտրընա կէօրէ, Տ. Խոսրով վարդապետ՝ Մուշ Վիճակընընն քիրիսէ վէ մէքթէպ իշլէրինէ ֆահտէսպահշ օլմուշ վէ ճէմաաթը խօշնուտ իթմիշ տիր։

—

Գարակէօզեան մէպլաղչյա Պէյօղլունտա Տօղրու-Եօլտա Խտիվալ օթէլինին սաթը ալընմասընա գաթիէն գարար վէրիմիշ օլմաղլա, մէզգիւր օթէլին շիմտիքի մութասարրըֆլարը՝ ֆէրաղ ու ինթիգալը իճրասը իչիւն լազմ կէլէն մուամէլաթը ըէսմիյէյէ թէչէպպիւս իթմիշլեր տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, մուամէլաթը մէզգիւրէ սէպպիյէ մէզգիւր ֆէրաղ ու ինթիգալ էրէյիճճէ կէճիքճէճ տիր։

—

Պէյօղլու Աղքատախանամընա այտա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իտէրէք մէզգիւր հէյէթին հիսապընա Պէյօղլունտա պիր չամաշըրխանէ թէէսիս իչիւն մէզգիւր Աղքատախանամա պունտան ազատմ պիր միւրաճաաթ վուգու պուլմուշ իտի։ Պէյօղլու Աղքատախանամ հէյէթի՝ պու թէքլիֆի գապուլ իթմիշ,վէ Պէյօղլունտա սաքին պինէրճճէ քիմսէյէրէ մէքթուպ եազարագ մէզգիւր չամաշըրխանէտէ չամաշըրլարընը եըգաթմալարընը վէ եա իւթիւլէթմէյէրինի իչար էյլէմէկէ վէ պունտան Աղքատախանամընն միւսթէֆիտ օլաճաղընը պիլտիրմէկէ մուվաֆֆագաթ իթմիշ տիր։ Մէզգիւր չամաշըրխանէնին սահիպի՝ պիճիմէ սրբարրըշաթը ատէթա ֆիյաթլա իճրա իտէճէք վէ Աղքատախանամա այտա իչ լիրա վերէճէք տիր։

Պու իչի Աղքատախանամ քէնտիսի եարբպ տա թէքմիլ քեարը քէնտիսի իտէ՞մէզ մի,վէ պիր թագըմ միւհթաճ գատրն վէ գըզարա պու եօլտա իշ թէտարիք իտուպ տա պիր իմտատ վէ մուավենէթտէ պուլընամ՞զ մը իտի։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 31 դեկտեմ.—Ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ Անտիճան զէլզէլէզէկեանը իչիւն Ռուսիա Զարընա 10000 ֆրանգ իսանէ կէօնտէրմիշտիր։

Տրէզատա 31 դեկտ.—Սագսոնիա գըբրալընն զաաֆը հալի չօգ արթմըշ օլմաղլա, հագգընտա բէք գիյատ էնտաչէ օլունյօր։

Վիէննա 31 դեկտ.—Իմբէրաթօր Ֆըբանսուա Ժօզէֆ Աւսթրիա բէյսը վիւքէլսը Մ. տը Քէօրպէրին խոթիֆասընը գապուլ իթմէմիշ տիր։

Պէրլին 31 դեկտմ.—Իմբէրաթօր կիյօմ՝ Մ. Բէյլթին Պէրլին պէլէճիյէ բիյասէթինէ նասպընը թատրգ իթմիշ տիր։

Լիզպոն 31 դեկտեմ.—Դապինէթօնընն հալի բէք գուվվէթի պիր սուրէթտէ սարսըլմըշ տը։ Պիր պուհրան մուհագագ կէօրունիյօր։

Լէնտրա 31 դեկտ.—Հապէշ իմբէրաթօրը Մէնէլիքին ասաքիրինի պիր Ինկիլիզ միրալայը զամանտա իսթէճկի խապէր վերիլիյօր։

Գալքիթատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Հինտիսթան վալիսի լօրտ Քիւրզըն՝ Հինտ սէնայիսինին զէվալը ալէյհինտէ պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

ԴՈՒՎՎԷԻ ՊԱՀՐԻՕՇԻՆ

«Ութանտարտ»ըն Պէրլին մուխպերի՝ Ինկիլթերանըն գուվվէի պահրիյէսինտէն պահա իթտիկի սըրատա, Ալէմանիանըն ըէսմի «Մարին Ռնտշատ» կազէթասընըն գուվվէի մէզքիւրէ հագգընտա միւթալէաթընը իլէրի կէսթիւրտիկի պիր անտէ Ինկիլթերանըն Պահրը Սէֆիտ տօնանմասըյա Ինկիլիզ սուլարընա մախսուս տօնանմալարընն կէչէն սէպտ. վէ հոկտ. այլարը էնալարընտա Եունան սուլարընտա իճրա իթտիքլէրի մանօվրալարա տարը պէյանը միւթալէա իթմէքտէ տիր։

Էվվէլա մէզքիւր մանօվրալարտա իճրա օլունան հարաքէաթ հագգընտա մալիւմաթ վերտիքտէն սոնրա, Ինկիլիզ պահրիյէ մանօվրալարը միյանընտա զիյատ շայանը իմթիսալ օլան մանօվրալարընն պու մանօվրալար օլտուղը վէ պունտա 22 եէնի հարպ սէֆինէսի, 22 գրուազէօր, 21 թօրբիտօ սթիմպօթը կիպի սէֆինէլէրտէն միւրէքքեպ ճէսիմ պիր տօնանմա թարաֆընտան ամիրալ Տօմտիլ գօմանտասընտա իճրա իտիլիկենի սէօյլէյօր վէ ամիրտէքի միւթալէաթտա պուլունըյօր։

«Պու մանօվրալար՝ Ինկիլթերա ասքէրի հարաքէաթը պահրիյէ նօգթաի նազարընտան բէք չօգ ֆիտէլէր մէյտանա չըգարմըշտըր։ Տիկեր թարաֆտան պիր տէնիզ մուհարէպէոնտէ Ինկիլիզ տօնանմասընընն սաֆֆը հարպ իւզրէ տիզիլէրէք աչաճաղը թօր աթէլինտէն բէք չօգ իսթիֆատ իտէճէկի անլաչըմըշ տըր։

«Արկօսթօլի այըընտա իճրա օլընան ապլոգա մանօվրալարընտա էն կիւզել տօնանմալարընն էն միւգթէտիր գօմանտանլարընա բաղմէն միւրէթթէպաթը արասընտա թէաթիի իչարէթէ վէ հարեքեաթա վասըթա օլաճագ միւքէմմել մուխպերլեր օլմատըղը թագտիրտէ պիր տիւշման տօնանմասընը միւզմէհալ իտէմէյէճէկի իսպաթ օլունմըշ տըր։

«Մէվիչը հալէ կէօրէ, ումուր ու մուխապերաթը պահրիյէտէ, պունտան 100 սէնէ էվվէլքի անվալ հալէա պագը տըր։ Եէնիտէն հիչ պիր թէպէտտիւլ վէ թէհլավիլ եօգ տըր։ պու կիպի խըստէմաթը հարպիյէտէ թօրբիտօ մուխպերի ատտ օլունան սէֆինէնն ֆախտէսի կէօրիւլմէմիշ տիր։ Պունտարընն խըստէթի՝ ֆէվգէլատ պիրշիրաթա մալիք օլան վէ տէնիզիկիք նօգթաի նազարընտան հեր նէվ էվտաֆը հարզ պուլունան գրուազէօրլեր թարաֆընտան իչիա օլունապիլիր։ Ֆագաթ պիտիթիւն պունտարա թէֆէվվիւգ իտէճէք պիր նօգթա վար տըր, օ տա պահրիյէ մէմուրիյն վէ էֆիրատընընն սոն տէրէճէտէ թալիմ վէ թէրպիյէ կէօրմիշ օլտուղլարը լիզումը տըր։

«Միւսթագպէլէտ վուգու պուլաճագ մուհարէպէլէրտէ էն միւգթէտիր պիր գրուազէօր գօմանտանը՝ պունտան 100 սէնէ էվվէլ պիր եէրքէն սէֆինէսի գօմանտանը թարաֆընտան իչիա օլունան վազիյէթի էյֆայա մէճպուր պուլընաճագ տըր։»

ՐՈՒՍԻԱ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՆԱԶԸՐԸ ԳՕՆԹ ԼԱՄՍՏՕՐՖ

Վիէննատան պա թէլէկրաֆ խապէր վերիլիրկէն կէօրէ, Ռուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխովսքի իլէ թամմ պիր սաաթ միւզագաթ իթմիշ վէ էօյլենտէն սօնդրա իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ թարաֆընտան գապուլ օլընբա, իւչ սաաթ տա միւշարէլէյհին եանընտա գալմըշ տըր։

Իմբերաթօրը միւշարէլէյհ՝ Սէնթ-Էթիէնիանընը Կրան Դրուա ռիւթպէսինի քէնտի էլիյլէ միւշարէլէյհ գօնթ Լամստօրֆա, վէ Ֆրանսուա Ժոզէֆ նիշանընը իւչունճի ռիւթպէսինի նազրը միւշարէլէյհին սըր քաթիպի Մ. Սավինաքիյէ իթա էյլէմիշ տիր։

Մուախսէրէն Ռուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Լամստօրֆ՝ Վիէննատա պուլընան պելճիւմէ արչիտիւքլէրի զիյարէթ իթմիշ վէ ազչամ տա Ռուսիա սէֆիրի գօնթ Դարնիսթ թարաֆընտան վերիլէն զիյաֆէթտէ հազրը պուլընմըշ տըր։

Կէճէ գօնթ Լամստորֆը չէրէֆինէ օլարագ Հօֆպուրկ սէրայընտա քէչիտէ օլունան զիյաֆէթտէ քէնտիսինտէն մատտա սրբ քաթիպի Մ. Սավինաքի իլէ գօնթ Դարնիսթ վէ Ռուս սէֆիրի գօնթ Դարնիսթ թարաֆընտան վերիլէն զիյաֆէթտէ հազրը պուլընմըշ տըր։

Կէճէ գօնթ Լամստորֆըն չէրէֆինէ օլարագ Հօֆպուրկ սէրայընտա քէչիտէ օլունան զիյաֆէթտէ քէնտիսինտէն մատտա սրբ քաթիպի Մ. Սավինաքի իլէ գօնթ Դարնիսթ վէ Ռուս սէֆիրի գօնթ Դարնիսթ թարաֆընտան վերիլէն զիյաֆէթտէ հազրը պուլընմըշ տըր։

Կէճէ գօնթ Լամստորֆըն չէրէֆինէ օլարագ Հօֆպուրկ սէրայընտա քէչիտէ օլունան զիյաֆէթտէ քէնտիսինտէն մատտա սրբ քաթիպի Մ. Սավինաքի իլէ գօնթ Դարնիսթ վէ Ռուս սէֆիրի գօնթ Դարնիսթ թարաֆընտան վերիլէն զիյաֆէթտէ հազրը պուլընմըշ տըր։

Ռուշինկթօնտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւհթէմէտ Ամերիգա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվելթ պիր գրուճ թալիմնատ կէօզիւնտէն եարալանմըշ տըր։

Բարիզ պօրսասընտա տէվերան իտէն պիր չայիաէ կէօրէ, կէլէճէք վետարուարտա 100տէ 5 ֆրանկի եէնի պիր Սըրպ իսթիդրազը ատա օլունաճագ տըր։

— —

Լօնտրանընն պիր մահալէսինտէ եէվէլքի կիւն չէտիտ պիր եանկեն զուհուր իտէրէք, պունտան ալթը քիչի թէլէֆ օլմուշ տըր։

Տրէզտատտա ըէսմէն իրան օլունտրզընա կէօրէ, Մագսօնիա բրէնսի պիր մահքէմէ վասրթասրյա բրէնսէստէն այրըլըպ ֆէսխը իդտիվաճ իթմէկէ պէյանը արզու էյլէմիշ օլմագա, գրալ կէօրկի՝ եէտի ադատան միւրէթթէպ պիր մահքէմէ թէչքիլ իթմիշ տիր։ Իչպու մահքէմէ հուզուրընտա բրենս՝ ֆէսխը իդտիվաճընը թալեպ վէ տավա էյլէյէճէք տիր։

— —

Գրաղաստան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Վէնիզուէլլա ռեիսը ճիւմհուրը Դոսթրօ՝ Միւհթէմէտ Ամերիգանընն միւտահալէսինի իւմիտ իտերէք, հաքէմլիք թէքլիֆլերինե ճէվապ վերմէմէքտէ իմիշ։

ՊԷՅՆԷԼՄԻԼԷԼ ԷԼՊԻՍԷ ՍԷՐԿԻՍԻ

Բ.

Թէզեինաթ էյեասընա թախսիս օլընան Ասթրիա-Մաճառիսթան չիսպեսի էն զիյատ գատընլարընն նազարը տիդգաթընը ճէլպ իտիյօր։ Վիէննա չիքլերի՝ Բարիզ չիքլերինե ըէգապէթ իճրա իտէպիլճէք պիր հալտէ պուլընտրգլարընտան, Վիէննա թիճարէթխանէլերինն իրսալ էյլէտիքլերի էշա ճիտտէն բէք զարիճ վէ ֆէվգէլատէ սատէ իտի։ Հէլէ 13000 մարգ գէյմէթինտէ օլան պիր գատըն գօսթիւմի օ տերէճէ զարիճ վէ խօշ իտի քի, պունը կէօրէն գատընլար եանընտան պէն միւշքիլաթ իլէ այրըլըյօրլար իտի։

Թարիխճէ գօսթիւմլեր արասընտա, Բօգօգօ վէ Օն Ալթընճը Լուի զէմանընտա կէյիլէն գօսթիւմլեր ճալիպը տիդգաթ իտի։ 1836-1850 թարիխինտէ գատընլար արասընտա ֆէվգէլատէ մագպուլ օլան պիր մօտտա էնզարը տիդգաթը ճէլպ իտիյօրլար։ Ռուս չիպէսի՝ կէրէք ճէնա վէ գէյմէթճէ, վէ կէրէք մզգտարճա ճիւմէսինէ ֆաիգ իտի։

Շըմալը մէմալիքինտէն ճէնուպա գատար, Բօլօնէատան թա Միւնթեհամ Շարգա գատար իմթիտատ իտէն միւթալէլի էէրլերտէ իգամէթ իտէն միլլի վէ ագվամը միւնթեհիֆէնին գրունը վիսթատա (միլլին գար) կէյտիքլերի գօսթիւմլեր օլսուրէթլե թէքլեն իտիլմիշ իտի քի, էէք նազարտա թարիխը իսթիմալի վէ հանկը գավմա ատա օլտուղը անլայլըյօր իտի։

Թարիխճէ գօսթիւմլեր իչիւն այրըմըշ օլան տատիրէյի տօպաշմագ վէ պունտան պիհագգընն խաթիֆատէ իթմէք իչիւն էտասընը պիր թահսիլ կէօրմէք իյճաագ իտէր։ Կէրէք իւլում ու ֆիլնուն ագատէմիսի վէ կէրէք Մօսգուատտաքի «Բուսվանէֆ» միլլէտի թէէմին մուֆաֆիազըյէթինի թէէմին խուսուսընտա ճիտտի հիմմէթլեր իպրազ էյլէմիշ տիր։ Պունտան մատտա Ռուս քիպարանը թարաֆընտան իրսալ գրընան հէտիյէլեր՝ սէրկինին գէյմէթինի թէզեիտէ մէտար օլմուշ տըր։ 10ընճը ասրատան պաչյարագ 17ինճի ասրա գատար իմալ օլունան մէնսուճաթը միւխթէլիֆինն գօլէքսիոնը հիչ պիր միւզտէ պուլընմատըգտան պաչգա, հիչ պիր սէրկիտէ տատի թէչհիր իտիլմէմիշ օլտըրընտան, ֆէվգէլատէ մէրագէնկեգ տիր։

Թէաթրօլար միւտիրի թարաֆընտան իրսալ գրընան թարիխճէ գօսթիւմլերին գօլէքսիոնը տա էհէմմիյէթը ազիմէյի հաիզ տիր։

Բէթհէրսպուրկ վէ Մօսգուա անթիգաճըլարը թարաֆընտան թէչհիր իտիլէն անթիգալար չիպէսի՝ ֆէվգէլատէ բարլագ վէ զէնկին պիր սուրէթտէ տօնատըլմըշ իտի։ պիրնասա թուսլեթէ ատտ էչեա իլէ տատթ, եիւգիւք վէ սարէ կիպի էչեատ թեզեիտիյէ թամաչակիրանընն էնզարը տիդգաթը էօնիւնտէ չայատտար օլմագտա իտի։ Շըմալ գավմրը իչիւն այրըճա խուսուսի պիր տարէ թախսիս իտիլիպ, ադատէմի ադասընտան Գրատօվսքն պու խուսուստաքի իհթիմամը ճիտտէն սէգաչարը թագտիր տիր։

Պիր խայլի «բէն» (հէվալիի չըմալիյէտէ արապալարա գօչուլան կէյիք ճինսինտէն հայվանլար) արապալարը՝ զայէթ վասի պիր սալօնընն էօթէսինտէ պէրիսինտէ տատընրգ պիր հալտէ պուլընըյօր, էթրաֆընտա ագվամը չըմալիյէ էհալիսինտէն պիր խայլի ատամլարընն իճթիմա էյլէտիկի գօճա պիր աթէչ օճաղը կէօրիւլիյօր։ օճագ էթրաֆընտա թօբչանան գատընլար, չօճուգլար, երքէքլեր, խիլասա հեր քէս միլի գօսթիւմլերինի լապես պուլընտրը հալտէ թէքտէն թրընաղա գատար քիրքիլիւ էլպիսէէր իչինէ սօգուլարագ թարը հայաթլարընա միմատսել պիր սուրէթտէ քիմի չօճուղընա սիւտ վերիր, քիմի չօրապ էօրեր, քիմի տէ ֆէնէյա տօգուր վէ սարը քէօյ էչլերլե իչթիղալ էյլեր։ պունլար օ տերէճէ կիւզել եէրլէշտիրիմիշ, օ տերէճէ սէնատթա թագալա իտիլմիշ քի, ինանա ատէթա քէնտինի պէրհայաթ պիր թագրմ էֆրատա էօնիւնտէ զանն իտէր։ գօսթիւմլերին գումաշընտա ճիտտի պիր էսէրը հագիգաթ կէօրիւմքլե պէրատէր պէյհմի ֆէվգէլատէ սատէ վէ թապի տիր։ պու թապիրիքատ հէվալիի չըմալիյէտէքի «սթէբ»լերին (ճէսիմ օվալարը) հեր տիւրլու ադաճունէպաթատան արի պուլընմասընտան նէչէթ էյլէտիկի վարէսթէի իյզահ տըր։

Շայանը էսէֆ տիր քի, պու միլլի գօսթիւմլեր կիւնտէն կիւնէ էքսիմէքտէ վէ պունլարը եէրինէ Ավլման վէ Ֆրանսըզ գօսթիւմլերի գախմ օլմագտա տըր։

Խիլասա, Ռուսիատա թէվսթթուն իտէն պիլումում միւխթէլիֆ գավմլարընն միլլի ըուպալարը պուրատա թէչհիր իտիլմիշ օլուպ, պունլար ադասընտա կէօրիլէն ֆարգ՝ ֆէվգէլատէ ճալիպը տիդգաթ տըր. պունտան մատտա, Բյօնիա (Լէհիսթան) չիւպէսի տէ հաիզը էհէմմիյէթ պիր սուրէթտէ թէֆիրիչ իտիլմիշ տիր։

Պու չիպէյէ էն զիյատ իչթիրաք իտէնլեր Վարշաւա միւզէսի իլէ գօնթ Գօսինսքի օլմուշ տըր։ Պուրատա զայէթ բարլագ պիր թագրմ սիլահլար, գէյմէթտար գօսթիմլեր վէ սաիր պիր թագրմ էչեատ թեզեինիյէ թեչհիր իտիլմիշ տիր. եզմինէի աթիգատտա ֆէվգէլատէ մազհարը բաղպէթ օլմուշ պիր թագրմ ալթուն միւզեյյենաթը իլէ զայէթ գէյմէթտար պիր խալը էն զիյատ ճալիպը տիդգաթ իտի։

ԻՄՊԷՐԻԷԼԷՐ ԹԷՎԳԻՖԻ

ՊԷՑԱՆԱԹԸ ՃԷՏԻՏԷ

Իմպէր-Տօրինեագ սախթէքեարլար՝ մալիւմ օլտըղը իւզրէ Բարիզէ միւվասէլէթ իթմիշ օլտըգլարընտան, բէք զիյատ մէրագ իտիլճէք օլան մուհաքէմէլէրինէ գատար մահպուս գալաճագլար տըր։ Թէքմիլ ֆամիլեա միյանընտան եալընըզ Մատամ Իմպէրին պիրատէրի Բօմէն Տօրինեագ պազը պէյանթատա պուլունըյօր։ Մէրգում՝ Մատրիտտէ պիր Ինկիլիզ իլէ գօնուշտըղընտա, քէնտի թէպպարը Մ. Բառէյռին թէվգիֆինէ գարշը չօգ թէչէքքի իթմիշ տիր։

Տօրինեագ պու պապտէ չէօյլէ հայդըրմըշ տըր։

«Պու նէ՞ հագգըտըղը, պիլթիւն պունլար բօլթիգա էնթրիգասը տըր։ Պիզ պունը՝ նամուսը պիր իշ օլտուղը իսպաթ իտէճէյիզ։ Մըսրը եահուտի պանքէր Գաթանի՝ պու իչի իլերկյէ կէօթիւրմէք խուսուսընտա պիզէ մանի օլմուշ տըր։ Գաթանէ պէզէ 8000 լիրա էօտենճ վերմիշ տիր, լաքին ֆախի չօգ եիւքսէք վէ զալի օլտուղընտան, մէրգում 148 պին Ինկիլիզ լիրասը թէչէյէ իթտիք, երնէ 35,000 լիրա տահա թալեպ իթմիշ տիր։ Պիզ պու միւթալեպէյէ մուխալիֆէթ իթտիք, պունէն իւզրէրինէ տամատը Բէօթլինկէր՝ պիր Ալէման եահուտիսի օլուպ չիմտիքի տալիյէ նազրընընն տա մուավինի օլմուշ օլտուղընտան, ալէյհիմիզտէ պիր իճլաս խսթիտասը հազրլամըշ տըր։ Արթըգ օնտան սոնդրա կազէթալարտա էնթրիգալար, վէ Բաղլամէնթատա միւճատէլէր պաչլամըշ տըր։ Եահուտի բարասը՝ հեր գաբուլը աչըպ հեր վիճանը սաթթն ալմըշ վէ պու սուրէթլե ասըլպատէ վէ միւթէպէր պիր ֆամիլեայը չարչարուգ խարապ իթմիշ տիր։ Շիմտի սըրա պէզիմ տիր։ Ազ վագթտան Ֆրանսատա պէօյիւք պէօյիւք վուգուաթլար գուհուր իտէճէք, չեօհրեթլեր վէ նուֆուզլար մահվ օլաճագ տըր։ Ֆրանսա ատլիյէ նազրը լահրդը Մ. Վալէ իլէ պիրենճի սընընֆտան իքինճրանսըզ կազէթալարը միւտիրլերինն վէ տիբլոմաթլարընն՝ Եահուտիլեր թարաֆընտան սաթթն ալընմըշ օլաբգլարընը ղալրը գապպիը բէտտա տէլիլլերլե խսպաթ իտէճէյիզ։ Մէչհուր պիր Ֆրանսըզ գանունշինասը չէօյլէ սեօյլէյօր իտի. «Պու՝ Ֆրանսատա էն պէօյիւք պիր սախթէքեարլըգ տըր»։ Պէն տէրիմ քի, պու՝ Ֆրանսատա էն պէօյիւք նամուսըզլըգ տըր։ Պիզիմ թէվգիֆիմիզ՝ զանն օլունտըղը գատար միւհիմմ տէյիլ տիր։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի բէք ալէա պիլիր իտի քի, պիզ Մատրիտտէ հաթթա հա՛նկը խանէտէ պուլունըյօր իտիք։ Էկեր տահա էվվել թէվգիֆ օլունմատը իսէք՝ սէպէպի չու տըր քի, պէօյլէ եարմագ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինն իչինէ կէմիշ իտի։

Մատամ Իմպէր՝ պիր չօգ Ֆրանսըզ կազէթաճըլարընն քէնտիսինի կէօրմէք իւզրէ Մատրիտտէ միվասէլէթ իթտիքլէրինի տուչմուշ օլտուղընտան, չէօյլէ սէօյլեմիշ տիր։

«Պիզ անլէրին հիչ պիրիսինի կէօրմէք իսթէմէյիզ։ Անլէրտէն (կազէթաճըլարտան) չօղը պիզիմ պէտապթիլըղմըզա մուտմէնէթ իթմիշլեր տիր։ Պիզ եալընըզ Բարիզտէ մինսթանթիգին հուզուրընտա լագըրաը իտէճէյիզ։ Պիզ օրատա իսպաթ իտէճէյիզ քի, գապահաթը տէյիլ իտի՝ վէ Ֆրանսատան եըրագանմամըզա սէպէպ չու տըր քի, հարէքեաթ ու մուամէլաթըմըզա մանի օլան ուզուն մահպուսիյէթ տիւչար օլմադ իսթէմէզ իտի։ Թահգիգաթը իսթէտտիյէ խիթամ պուլուսա իտի՝ ավտէթ իթմէյէ վէ օ հաղտէ ալէյհիմիզտէ վագը օլան իթհամաթա ճէվապ վերմէյէ ալմէ։ հահգիգաթը հալին իւզրինտէքի էօրթիյի եօգարը գալարըմադա հազրը վէ միհէյյա իտի։»

* * *

Ամերիգալը մէչհուրճամագ Պարնըմ՝ Բարիզէ պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրմիշ օլմաղլա, պու մէմուր վասրթասրյա ճէսիմ պիր մէպլաղ մուգապիլինտէ 11 այ էհալիյէ թէչհէր իթմէք իչիւն Մատմազել Եւի գանտրըմադա չալըշաճագմըշ։

* * *

Ֆրանսա ատլիյէ նազրը Մ. Վալէ՝ Իմպէր-Տօրինեագլարըն թէվգիֆինտէն տօլայը Մատրիտ բօլիսերինէ 15,000 ֆրանգ իհտա իթմիշ տիր։ Անկերի էլէ վերէնէ իթա օլունան 25,000 ֆրանգ տա պու իքրամիյէտէն պաչգա տըր։

)(21)(

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻՉԷՔ

Եաղըխանէսինին իւսթիւնէ գօյտուղը կէօզլիւքլէ պու զաթը գրսա կէօրմէքտէ օլտուղը անլաչըյօր իտի։

Ժիլպէր՝ եանընա կիսէրէք վէ էյլերէք։—Գօմէտ Ֆրանսէզին քեաթիպի օլան զաթը կէօրմէք չէրէֆինէ նաիլ օլմագ իսթէյօրմ։—սէտ։

Բեաթիպ՝ կիւլերէք։—Ռուսրը, Միւսիւ, օթուրըմըզընը, պիր էմրինիզ մի վար։

—Գօմիսէր օլմաղընընտան սօլայը զաթընընը բէճամը գապուլ իթթիրմէք իչիւն կէլտիմ։

—Իսմինիզ։

—Ժիլպէր։

Պու քեաթիպին իսմի տէ Վէրնէօյիտի։ Ժիլպէրէ իլթիֆաթ իթտի, տէտի քի,

—Սէօյլեյէճէկինիզ չէյ նէյզ՞ տտիր տիր։

—Պիր գօմէնիյէ տտիր օլուպ, իտարէյէ թագտիմ իթմէք իսթէրիմ։

—Գօլթուղընընդ ադաքի միւսվէտտտիր օլմալը։

—Էվվէթ, Միւսիւ։

—Լութֆէն վերիրմիսինիզ։

—Ֆէվգէլատէ մէմնունիյէթլե թագտիմ իտէրիմ։

—Պէն տէ տէրադագ նումէրօսընը գօրմ.—տիյէրէք, քեաթիպ՝ եվրազընը իւզրինէ պիր նումէրօ վագ իթտի վէ տէֆթերինէ տէ գայտ իտիլտի։

Պու նումէրօ գօնուլարգտան վէ տէֆթէրէ գայտը իճրա իտիլտիքտէն սոնրա, Ժիլպէր՝ քեաթիպէ խիթապէն,

—Հանկը կիւն օգունտաճաղընը նա՞սըլ անլայապիլիրիզ։

Բեաթիպ՝ Ժիլպէրին եիւզունէ տիգգաթլա վէ միթէհայիրանէ պիր սուրէթտէ պագըպ կիւլմէքտէն քէնտինի ալամայարագ տէտի քի,

—Գրատթը՞ մը։

—Էվվէթ, Միւսիւ, գրատթը։

—Էօյլէ իսէ սիզ թէաթրօլարընն ուսուլինէ տատա վագթ օլմամըշսընըզ։

—Խայր, Միւսիւ, հէնուզ Պրէսթէն կէլէյօրըմ, Բարիզէ միւվասէլէթիմ իւչ կիւն օլտու։

—Բէք էյի, անլատըմ։

—Պէն իսէ հիչ պիր չէյ անլայամատըմ, Միւսիւ։

—Արզու իտէրսէնիզ Գօմէտ Ֆրանսէզի վէրիլէն ատար հագգընտա օլունաճագ մուամէլէյի խիլատաթէն սիզէ պէյան իտէյիմ. պիր էսէրը հէտէֆէ վասլ օլմագ իչիւն նէ՞րէտէն կէչէճէկինի վէ նէ՞ վագթ վասլ օլապիլէճէկինի իյզահ իտէյիմ։

—Ֆէվգէլատէ այնիլէճէք սուրէթտէ պէնի քէնտինիզէ մինէթտար իտէրսինիզ, Միւսիւ։

—Եվվէլա սիզին պանա վերմիշ օլտուղընըզ էսէրինիզէ եարտըրըմ կիպի, միւվէտտտա պէն պիր նումէրօ վագ իտէրիմ, ասնրա մաթպուատթն մուայէնէ մէմուրընտա կէօնտէրիրիմ, իյթէ էսէրինիզի տէ չիմտի հէման օրայա կէօնտէրէճէյիմ։

Ժիլպէր՝ քեաթիպին սէօյլիւնի քեսէրէք.—Մէսմուաթըմա կէօրէ, պուրատա գապապ օլանան մուէլլէֆաթը թէֆթիյինէ հաճէթ եոգմըշ։

—Սիզէ թէֆթիյէն պանս իթմէյօրըմ, մուայնէ մէմուրընը սէօյլէյօրըմ։

—Լութֆէն մուայնէ մէմուրը քիմ տիր, անը տա սէօյլե՞րմիսինիզ։

—Մուայնէ մէմուրը պիր նէվի մուախէզէյէ մէմուր ատատ տըր. Գօմէտ Ֆրանսէզ թագտիմ օլունաճագ ատարը պիր սուրէթը մախսուսէտ վէ վիճատանէ պիր հալտէ մուայնէ իտէր։

—Գրատթ էմմիյէթինին օ հալտէ վազիֆէսի գալմազ։

—Շուրատընը էյի անլամագ իչիւն տէրիմ քի, գրատթ ճէմիյէթի հաֆթատա անճագ պիր վէ եարիատ իքի կիւն թօրլանընը, պու իսթիմատա թագտիմ օլունան ատարընն ճիտտէն օգունմատընա միւսահա տէյիլ տիր։ Իյթէ պու մուայնէ մէմուրը ատարը պիրէր պիրէր օգուր, էէքտիկէրիյլէ՞մուգայսէ իտէր, պունտան սոնրա անընն գարարըյլա պազըյարը գրատթ ճէմիյէթինին հուզուրընտա գապապ օլունընը, պաղըլարը տա զամիսէր թարաֆընտան սատիպլէրինէ բէտտա իտիլիր։

—Շիմտի էյի անլայընը։

—Իֆատէ էյի տէրմ՞ մի։

—Օ հալտէ պիզիմ էսէրի տէ մուայնէ մէմուրընտա կէօնտէրէճէքսինիզ, տէ՞յլ մի, Միւսիւ։

—Հէյր չիմտի։

—Մուայնէ մէմուրընընն ճէվապընա նէ՞ վագթ նաիլ օլճաղընը։

—Ուսուլինէ տատա վագթ օլմամըշսընընը։

—Պու պապտէ սիզէ գաթի սուրէթտէ պիր չէյ տիմէք պէնճէ իմքեանընը խարիճինտէ տիր։

—Թախմինէն օլսուն, Միւսիւ։

—Թախմինէն իւչ ատօրթ այ գատատ սօնրա։

Ժիլպէր՝ ֆէվգէլատէ ըզընրապ իլէ եէրինատէն ֆըրլայարադ.—Իչ ատօրթ այ մը, պու գապկի օլմասընը կիպի, պու գատատ գէման պէքլէմէկէ վագթմատա միւսահա տէյիլ։ Ա՛հ, Միւսիւ, պիմիշ օլասընընը իսթիգալիմ վէ պախթիլըլընը՝ հէր պու էսէր իլէ հասընը օլաճագ սէմէրէյէ մատաթուֆ տըր։

Բեաթիպ՝ թաթլը պիր թէպէսսիմէ վէ քէմալը իլթիֆաթլա.— Պէյգա միւրլիւ պիր չէյ եարմագտատ մատգուրիյէթիմ ատրքեատ տըր. մամաֆինի, էկեր իսթէրսէնիզ պու պապտէ սիզէ իրսէի թարիգ իտէպիլիրիմ։

Ժիլպէր՝ կէօյտ ատէնիզ տիւչմիլ պիր ատատ կիպի պուլընտըղը պահրը զոտրրատատ սահիլը սէլամէթ չըգմագ իչիւն ճիտտի պիր սուրէթլէ,

—Լութֆէն, մէրհամէթէն իրսէի թարիգ իտինիզ, Միւսիւ։

—Իյթէ մուայնէ մէմուրընը ատրէսի. մուամիլէյի պուլընը, հալը էսէֆիյթիմայինիզի քէնտիսինէ սէօյլէյինիզ. միւքիմ տիր քի, միւրաճաաթ վէ թէնենյաթընը միւսմէրը օլուր տա պիր ՀՀ ավէլ էսէրինիզի վէ թանգիմ իտէճէկի բաբորթօյը պանա կէօնտէրիր։

—Ա՛հ, Միւսիւ, սիզէ նասըլ թէչէքքիւր իտէճէկիմի պիլէմէյօրըմ։

—Թէչէքքիւրէ լիզում եօգ տըր։

—Էմրինիզի իյֆա իլէն սիզատն այրըլըյօրըմ.—տիյէրէք, Ժիլպէր թաթլը տիլի քեաթիպին էյնի սըգրպ եէէս ու սիւրուր պէյնինտէ օլտուղը հալտէ օրատան չըգտը, Միլսիւ սօգազընա կիսիպ քէնտի քէնտիյէ տէյօր իտի քի,

—Պու իյտէ ատպիգատէմ օլմագ իյճապ իտէր, եարըն մուայնէ մէմուրընն խանէսինէ կիտէրիմ, էլպէթ գապապ իտէր տէ նիհայէթ իւչ հաֆթայա գատար մագսատրմա նաիլ օլուրմ։

Պու խաթըրա բէք միւսահա տիր, հիչ չիպէտէ իսիլճէճէք եէրի եօգ տըր։ Չինքի քէնտիսինէ թագտիմ իտէճէկիմ էսէր կիպի չիմտիյէ գատար կէօրմէմիշ տիր։

(Ցեվամ)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թէքիրտաղը սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Զաթալճա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիւթուվ. Համզա էֆ.յէ՝ Զաթալճա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Լազիսթան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիւթուվ. Եուսուֆ Նիհատ պէյէ, Լազիսթան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Այտըն սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի ֆիւթուվ. Անմէտ Բիֆաթ էֆ.յէ, Այտըն սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Մէքթէպը Հուզուզը Շահանէ մէզունլարընտան բիֆ. Ֆախրէտտին էֆ.յէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

Տիւն Անատօլուսան 22 վախտն պուղտայ կէլմիշ պիր։ Անճագ միւսթէհլիքլէր էբէյիճէ մալ էլտէ իթիբարլէրի ճիհէթլէ, բէք իյիթկլը ատվրանմտոզգլարընտան, ֆիյիթլարճա պիր թէպէտիւլ հասըլ օլմամըշ տըր։ Հավալտարընտ ալըլմասը իւզերինէ Անատօլուսան քիւլիւթէրի մալ կէլէճէկի՝ միւսթէհլիքլէր թարաֆընտան իւմիտ իտիլմէքտէ իսէ տէ, պունդար իշլերիւրտէ գէլէն չիտէթինան նայի միւվարէտաթ միւնգաթի օլտըղընը տերնաթը իթմէյօրլար։ Տէյիրմենճիլէրին սինաֆտասը թէճարտ իտիլմիշ տիր։ Շու մէսէլէնին հալ իտիլմէսի՝ մուամէլաթը թիճճարիյէ պիր կէրմի վերէճէք տիր։ Հայտար-Բաշա վէ էնգարէ շըմէնտֆէր խաթթըլէ նագլ իտիլէճէք զախրէլէրին իւճրէթը նագլիյէսինին թէզեիտ իտիլէճէկինէ տաիր զուհուր իտէն չայիանը պիտալ ու էսաս օլտըղը անլայըմըզ տըր։

* * *

Պիր Ամէրիգա գումրանեասը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր մէմուր Գավալա բիտացասընտա մէվճուտ պուլընան թիւթիւնլէրի հէման ումումիյէթլէ սատըն ալտըղը ճիհէթլէ, թիւթիւն բիտացասընտա էլեկտրիկ սէնկիսատգայա նիսպէթլէ 100տէ 30 նիսպէթինտէ պիր թէրագդը կէօրիւլիկի՝ Գավալատան իշար օլունըյօր։

Թիւթիւն իխրաճաթը էլեկտրիկ սէնէվի 20-25 միլեոն գըլէ բատտըսինտէ օլուպ, Գավալա լիմանընա օղրայան Աւսթրիա Լոյտ գումրանեասը վաբօրլարը հէման ումումիյէթլէ պիր գաչ պին տէնկ թիւթիւն ալըրլար։

Ֆլօրիդ-Ռուպաթթինօ գումրանեասընա մէնսուպ պիր վաբօր տախի պու հաֆթա զարֆընտա Գավալայա օղրայըպ, Իթալիա Ռէժի իտարէսի նամընա հարէքէթ իտէն Մ. Նամի թարաֆընտան իյիթրա զըլընան 400 թօնէլաթ թիւթիւնի նագլ իտէճէք իտի։

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ
ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ՄԻՒԹԷԼԽԱՍՍԻՍԻ

Պու քէրրէ իգամէթկեահէրընը Պէյօղլուսնա Թէրէ Գաչընա Իսկիլիզ սէրայը գարշըսընտա 18 նիւմէրօլը խանէյէ նագլ օլունմըշ տըր։ Հէր կիւն կիւնտիւզտէն սօնրա խաթա գապուլ օլունը։ 30—14

][13][

ԻԼՔ ՍԷՎԱՏԱ

Աբատան պիր հաֆթա կէչտի, պօղչաճը գաատըն գէյարէթինէ կէլտի, Նատիրէ պու սէֆէր օնատան նէֆրէթ իտէյօր իտի. գատըն ուփագ պիր խաթը օսրմաքընատան սօնրա էլմասլարընը՝ պօրճընա պէտէլ ալը գօնըլտըղընը, քէնտիսինէ իբի լիրա գաատը պիր բարա կէթիրտիկինի սէօյլէյէրէք չըզըգ կիթտ։

Պու մէթրուքիյէթ տէ տէհշէթլի իտի, տիւնեատա քիմսէսիզ գալմըշ, հէմտէ նէյնէնէ ֆէլաքէթի եւ զիւնտէ պըրագըմըշ պիր գատընա քիմ իմտատ իտէճէք։

Ճէմիյէթը պէյէրիյէ միւսալլարա տճը, եա սէֆիլ օլանլարա քիմ ատճըսը, քիմսէսի եօգ տըր. պու կիրտապա տիւշէն գուրթուլմագ, գուրթուլա պիլէ եաչայմագ, եաչատա պիլէ՝ օնա հայաթ տէնմէգ։

Պիր կիւն եաթտըղը գօվուշա իսթէյար պիր գատըն կիրտի, պու գատընը եանընտա 6 եաչընտա պիր էրքէք չօճուղը վար իտի. Նատիրէ՝ սաբրը օլմայան սաղ կէօզիւյլէ պու գատընը թանըրը, իխթիյար՝ խըտմէթճիներին տէլալէթիյէ տօղրուճա Նատիրէնին եաթաղընա կէլտի, տուրտու. գատըն խըտմէթճիյէ,

—Հանկըսը.— տէտի։

Խըտմէթճի էլիյէ իշարէթ իտէրէք.—Իյթէ.— տէտի։

Նատիրէ հէր հալէ ազքլէյօր իտի. պու ֆէլաքէթի պէքլէմէյօր իտի, գատընը նիւզիւ պիրտէն պիրէ սարարը, ուսուլճա եաթաղընը քէօչէսինէ օթուրը. թէթրէք պիր սէպլէ,

—Սէնի էօյէճէք տէյի իշլէթտիմ, եօգսա կէլմէզ իտիմ, սէնին՝ պէնիմ էվլատըմա բահմըն եօգ իտի, ֆագաթ պէն սանա էվլատընը կէօսթէրմէկէ կէլտիմ, իյթէ չօճուղընը լաքին էլինի սիրմէյէճէքսին, պու հալտէ պուլաճաղըմը իւմիտ իտէ իտիմ՝ կէլմէզ իտիմ.— տէտի։

Նատիրէ աղլայը իտի. սէքսէն սէնէ մուհաֆազա ըսմէթ իտէրէք, թէզկինը գաթ ու վիճատան իթմիշ օլան օ գատընճըղագ պու աղլամատան մի թէէսսիր օլտու, լաքին օղլունընը խայալի տէրճալ պու թէէսիրի թաատիլ իթտի. պունընը իւզէրինէ էինէ սէօզ պաչլայարագ,

—Պէն սէնի աֆվ իտէրիմ, ֆագաթ պիր չարթ իլէ։

Նատիրէ աղլամասընը քէսէրէք,

—Օ չարթ նէ՞ տիր։

—Օգլունը պիր տահա արամամագ։

Պու սիւվալա նէ՞ ճէվապ վէրիլիր. ալթը սէնէտէն պէրու էվլատընը կէօրմէմիշ պիր վալիտէ նէ՞ հալ քէսպ իտէր. լաքին Նատիրէ վալիտէ տէյիլ իտի. վալիտէ՝ էվլատընա նամուս պրագը, Նատիրէ նէ՞ պրագճագ, արասա տա նէ՞ ֆայտէ։

Նատիրէ արթըգ տէյիշմէշ իտի. գալպի՝ հրսսը նէտատէթ իլէ տօղու իտի, գաբմ վալիտէսինին սէօյլէտիկի պու սէօզ էվվլէճէ աղը կէլմէշ իտի իսէ տէ, պիրազ տիւշինիւր տիւշինմէգ, պունընը սէպէպլէրինի անլատը, էվլատընա նամուսսըզլըղընը պիտիրմէմէք, պարի պու էլինտէն կէլմէ՞զ մի. պու միլահազայը միթէագրգ,

—Բէք էյի, ֆագաթ պէն տէ պիր չարթ իլէ։

—Օ չարթ նէ՞ տիր։

—Այտա պիր քէրրէ օլսուն օնը ուղագտան կէօրմէք։

—Բէք էյի։

Գօճա գարը արթըգ տայանմատը, հէօնքիւր հէօնքիւր աղլամագա պաչլատը. պու կէօզ եաչլարը Նատիրէյի տէ, օղլունը տա աղլաթտը։

Նատիրէ աղլամասընը քէսէրէք,

—Օ չարթ նէ՞ տիր։

—Օգլունը պիր տահա արամամագ։

Պու սիւվալա նէ՞ ճէվապ վէրիլիր. ալթը սէնէտէն պէրու էվլատընը կէօրմէմիշ պիր վալիտէ նէ՞ հալ քէսպ իտէր. լաքին Նատիրէ վալիտէ տէյիլ իտի. վալիտէ՝ էվլատընա նամուս պրագը, Նատիրէ նէ՞ պրագճագ, արասա տա նէ՞ ֆայտէ։

Նատիրէ արթըգ տէյիշմէշ իտի. գալպի՝ հրսսը նէտատէթ իլէ տօղու իտի, գաբմ վալիտէսինին սէօյլէտիկի պու սէօզ էվվլէճէ աղը կէլմէշ իտի իսէ տէ, պիրազ տիւշինիւր տիւշինմէգ, պունընը սէպէպլէրինի անլատը, էվլատընա նամուսսըզլըղընը պիտիրմէմէք, պարի պու էլինտէն կէլմէ՞զ մի. պու միլահազայը միթէագրգ,

—Բէք էյի, ֆագաթ պէն տէ պիր չարթ իլէ։

—Օ չարթ նէ՞ տիր։

—Այտա պիր քէրրէ օլսուն օնը ուղագտան կէօրմէք։

—Բէք էյի։

Գօճա գարը արթըգ տայանմատը, հէօնքիւր հէօնքիւր աղլամագա պաչլատը. պու կէօզ եաչլարը Նատիրէյի տէ, օղլունը տա աղլաթտը։

Նատիրէնին նազարընա պագրլա իտի, դարիպ պիր մուհաքէմէ կէօրիւնիր իտի. էվլատընը բաք, մասում, երեզիմնտէ կէօրտիկի սաֆվէթ ալէմէթլէրինտէն միթէէսսիր օլտու, պայաղը գըզարը, քէնտի եավրուսընը էօնիւնտէ մահճուպ իտի, միւթեհիմ իտի, թէօհմէթ պիր չէ՞յ մի, ալթը եաչընտա պիր չօճուղընը նամուսընա տօգունմըշ իտի։

Գօճա գարը քէմալը թէէսսիրլէ գալգտը, Նատիրէ՝ էվլատընը՝ այբլարընը կիւնտէն պէրու հէմ տէ պայգասընը վիննէթի ալթընտա օլարագ պիր քէրրէ տահա էօբտու, պու սօն էօբիւշ իտի։

* * *

Ալթը այ մէրհամէթը պէյէրիյէ սայէսինտէ կէչինտիքտէն սօնրա արթըգ պու մէրհամէթ իսթիհգագը օլմատընը անլայըլարագ, խասթախանէ գաբուսընտան տըշարըյա չըգարըլտը։

Մահպէտտէն չըգտըղըյլա, խասթախանէտէն չըգտըղը արասընտա ֆարգ վար իտի։

Պիրինճիսինտէ գալպի չիտէթլի հավէսլէրլէ տօղու իտի, լաքին պու սէֆէր օ հավէսլեր սէօնմիշ, նէտատ-մէթը հագիգիյէ ասարը կէօրիւնմէկէ պաչլամըշ իտի. եալընըզ պիր հալը մախսուս վար իտի քի, իքինտ տէ պիր վագը օմուշ իտի, պու հալ նէրէյէ կիտէճէկի ֆիքրինտէն իլերի կէլմէ պիր չակընընը իտի. պիր միւտտէթ եիւրիւտու, աշնա պիր եիւզէ բասթ կէլէմէտի։

Ագշամըն եագլաշմասը հասէպիյէ զինինէ պիւթիւն պիւթիւն բէրիչանլըգ կէլտի՝ սօզագտա եաթմագ՝ պու միւմքին տէյիլ, եալը Գօճա Մուսթաֆա Բաշա թարաֆը օլտուղընտան պիր միւտտէթ եիւրիւտիքտէն սօնրա օրթալըգ պիւթիւն պիւթիւն թէնհալաշը, Սիլիֆրի Գաբուսընա կէլմէտէն էվվել, գալէնին կիրինթիլերի չըգընթըլարը կէօզիւնէ իլիշտի, տէրհալ օրայա տօղրու կիրերէք ուֆագ պիր տուվարը ատթատը, իբի պին սէնէտէն պէրու թագպիյաթը պէտիյէլերինէ կէօյիւս վերմիշ օլան օ գալէտի ճէսիմէնին գօվուղընա սըղընտը։

Կէճէ՝ գարանլըղը տէհշէթի իլէ պէրապէր եթրաֆը սիւքիւթ մէճպուր իթմիշ օլտուղընտան, պայգուշ ավագլէրինտէն մասատա պիր չէյ իշիտիմէյօր իտի. զուլմէթի էլ իլէ թութմագ գապլի օլտա, թութուլուր իտի տէյու սիյահի լեյլտէն գացա պուլընտըղընը կէօրմիւշ վէ գապրթայա խապեր վերմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա գացա կէօսթէրիլէն եէրտէ պուլընըպ տենիզտէն տըշարը չըգարըլմըշ վէ պու գացա չալընան գացա օլուպ, գաբաղընն պիր ալէթլի բարչալանտըղը կէօրիւմիշտիր։

—Տիւն պիր ատամըն արգասընան աղըրճա եարալանտըղը հալտէ Ուն-Գաբանը գապրթասընճա կէօրիւլիւպ, իճրա օլունան թահգիգաթտա, վուրուլան Պէհճէթ էֆ. իսմինտէ պիրի օլուպ, տիւն օթարաֆտան կէչտիկինտէ Իլեաս Նամ չախս թարաֆընտան գամա իլէ վուրուլտըղը վէ ճարիհին գաչտըղը անլաշըլմըշ տըր։ Մէճրուհ իֆտէյէ գայրը միւգթէտիր օլտուղընտան, Զապթիյէ նէգարէթի խասթախանէսինէ եաթըրըլմըշ տըր։

—Կէչէն հաֆթա Իզմիրտէ Բունթատան եօլա չըգան գաթար քէօբրիւ սթասիոնընա եէթիշտիկի զէման չըմէնտոֆէր մէմուրլարը՝ գաբուսընը աչըգ կէօրտիւքլերի եիւք վակօնտա մէվճուտ պուլընան թիւճճար էյեասընն այբրլտըղընը անլամըշլար տըր։ Զանն օլունտուղընա կէօրէ գաթար զիքր օլունան մէսաֆէյի աղըր աղըր գաթ իթմէքտէ օլտուղը սըրատա խըրսըզ՝ վակօնա չըգէպ օրատան էշեայը տըշարըյա ատթմըշ վէ րէֆիգէրի էշեայը թըրլամըշլար տըր։ Զապթաճա միթէճասըրլար արանըյօր։

ՆՕՐԴՏԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ
NORDDEUTSCHER LLOYD
PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաբօրլար

ԳԱՑԶԷՐ ՎԻԼՀԵԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրան դեկտ. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԿ Պրէմէնտէն դեկտ. 23/6
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն դեկտ. 1/13
ՆԷԳԱՐ Պրէմէնտէն դեկտ. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնտէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիտէն դեկտ. 23/6
ԳԱՐԼՍԲՈՒՀԷ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իշիւն դեկտ. 5/18
ՄԱՑՆ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իշիւն դեկտ. 12/25
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն Կալվէսթօն իշիւն դեկտ. 30/13
ՄԱՑՆՇ Պրէմէնտէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իշիւն դեկտ. 1/14
ԳՐԷՖԷԼՏ Պրէմէնտէն Պրազիլ, Պոնիա, Ռիօ տը Եանէյրօ վէ Սանթօս իշիւն դեկտեմբեր 30/1
ՀԷԼԿՕԼԱՆԴ Պրէմէնտէն Բլաթա, Գորունա, Վիլլա Կարչիա վէ Ռիկօ իշիւն դեկտ. 7/20

ՄԵՔԻՆԹԷՆԱՊ ԵԱՐՕՊ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄԵԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ԵԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ԲԷՆԱՆԿ, Սինկապուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եոգոհամա իշիւն։

ԱՐԵՍԹՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆԶ ՐԷՃԷՆԹ ԼԷՈՊՈԼՏ դեկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Գօլոմպա, Ֆրէմանթլ, Ատէլաիտա, Մէլպուրն վէ Սիանէյ իշիւն։

Պալէտատէ զիքր օլունան լիմանլար իշիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք էյնա վէ էմթաա գապուլ էյլէյէճէք պիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իշիւն պէրվէճէնը աթի ճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէյի պիր։

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ Ժ. ՏԷՖՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՖԷՕՑՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն՝ 218Է

ԻԽԹԱՐ.—Էյնա վէ էմթանընն ասղրուտան ասղրույա Տէրսաատէթէն պալէտատէ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ճէնթէլէրի աէրէօհատ իտէլէր։

ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏԸՅԷՐԼԷՐԻ

Սթրազպուրգ-Ավրիգաւ վէ Պալ-Ղէլֆօրթ խութութբյա Ֆրանսա իյէ Միւնիխ-Սթրազպուրգ վէ Արլպերկ-Սթրազպուրգ խութութբյա Պէլճիգա իյէ վուգու պուլաճագ եօլը վէ պակաժ նագլիյաթընա տարբ իլան ռբր։

Տէրսաատէթ վէ Իտիրնէ վէ Սէլանիքէն Բարիզէ մախսուս վէ Տէրսաատէթ իյէ Սէլանիքէն Տուվր, Պրիւքսէլ, Պրիւժ վէ Օսթանտա մախսուս վէ խութութը մէզքիւրէտէ մագպուլ օլան պիլէթլեր իյիւն, յիմտիլիք ախշ ու իսթիյֆա իտիլմէքտէ օլան իւճիւրաթ եէրինէ կէլէճէք ալաֆր. յունվար 1տէն իթթիպարէն աթիտէ միւնտէրճէ սուրէթ վէճէվլէ իւճրէթ ալընճագ տըր.

Լոնտոն էյնտէ Բարիզ	Տէրսաատէթ-Բարիզ	Սէլանիք-Բարիզ	Տէրսաատէթ-Տուվր	Սէլանիք-Տուվր	Տէրսաատէթ-Պրիւքսէլ	Սէլանիք-Պրիւքսէլ	Տէրսաատէթ-Պրիւժ	Սէլանիք-Պրիւժ	Տէրսաատէթ-Օսթանտա	Սէլանիք-Օսթանտա
1/13ճի 2/26ճի	307.95	207.65	307.95	207.65	302.30	206.85	327.45	228.10	321.80	227.30
1/13ճի 2/26ճի	307.95	207.65	307.95	207.65	302.30	206.85	327.45	228.10	321.80	227.30
1/13ճի վէ 2/26ճի	224.15	224.15	223.35							
1/13ճի 2/26ճի	224.15	224.15	223.35							

Ամսի գիլէթ	Լոնտոն էյնտէ Գիլէթ 1/13ճի 2/26ճի Ֆրանգ	Կիւմիւշ գիլէթ 1/13ճի վէ 2/26ճի Ֆրանգ
Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ նոյ. ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են.—Քիրմասթիի բարեսէր ժողովրդէն տեղւոյն Թաղ. Խորհրդոյ միջոցաւ 530, Ադոկատս էֆ. կէվրէկեան ի Բարիզ իւր արդուոյն ծննդեան առթիւ 100 ֆգ. 475, Սիմոն էֆ. Անտոնեան յԵգիպտոս 75 ֆգ. 356.25, Տիգրան էֆ. Թօգաթեանի առանին գանձանակէն 316.25, Կէյվէի Գընճըլար գիւղի բարեսէր ժողովրդէն հանգանակեալ ձեռամբ Սինէմ էֆ. Աղասեանի 300, Յովհաննէս էֆ. Պոյաճեան յանձնակատար 240, Քիրմասթիի Ս. Եկեղեցւոյ մէջ չրջագայած պընակի հասոյթ 226, Գրիգոր էֆ. Էրմէնեան իւր վաղամեռիկ որդւոյն մահուան առթիւ 120, Ղազարոս էֆ. Միքայէլեան 108, Սուփան էֆ. Տէր Ա. հարոնեան մասագագին 108, Սամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյ մէջ չրջագայած պընակի հասոյթ 1902 մարտէն նոյ. 24 ձեռամբ Միհրան էֆ. Կարապետեանի 96.50, Միհրանէֆ. Էրմէքճեան ի Պաֆրա վասն հոգւոյ իւր կողակցին Արուսեակ Էրմէքճեանի ձեռամբ Անդրանիկ էֆ. Պօղոսեանի 54, Խաչիկ էֆ. Սահակեան յԵրզնկա 50, Զարեհ էֆ. Եուսուֆեան իւղագին նոյ. հոկտ. ամսական 40, Համբարձում էֆ. Կիւլպօլեան, Մուրատ էֆ. Այվազեան, հանգուցեալ Մ. Ասատուր էֆ. Փանոսեանի հոգւոյն 20ական ղրշ.։ Ընդ ամենը 3080 ղշ.։	307.95 207.65 307.95 207.65 302.30 206.85 327.45 228.10 321.80 227.30 300.90 206.65 295.25 205.85 309.90 213.35 304.25 212.55 312 214.95 306.35 214.15

Իլանը ճէտիտէ տէկին Տէրսաատէթ վէ Սէլանիք սթասիոնլարը՝ Տուվր վէ Պրիւժ վէ Օսթանտ իյիւն ասղրուտան ասղրույա պիլէթ սաթամայաճագլար արբ։ ՄԻՒՏԻՐԻՑԷԹ

Տէրսաատէթ, 23 դեկտ. 1902

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՎԱՒԷՃ

Զէյմէ լիմանընա գազազէտէ օլան Իտարէի Մախսուսէյէ մէնսուպ «Ինայէթ» վաբօրընն թայֆալարը յա 21 նէֆէրտէն իպարէթ եօճրլարընա Զէյմէ հիւքիւմէթինճէ էլպիսէ թէտարիք օլունըպ հէր տիւրլու խթիրահաթլարընա պագրմագտա տըր։ Մէզքիւր վաբօր թայֆալարընտան մա զապիթ 35 քիշի Ռէժինին «Մագդ» վաբօրլյա Իզմիրէ կէլմիշ օլտուղընտան, եավէրը խուսուսի Շահանէ պահրիյէ գայմագամը Սաիտ պէյ վաբօրա կիտիպ, պունլարըն խթիրահաթլարը իյիւն թէտպիրլէր իթթիխազ իթմիշ տիր։

Աչըգ տէնիզլէրտէ հիւքմ սիւրէն ֆուրթունանընն չիտէթինտէն Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ կիտէճէք օլան «Խտիվիյէ» վաբօրը եօլտան գալա-մէթը հագիգիյէ ասարը կէօրիւնմէկէ պաչլամըշ իտի. եալընըզ պիր հալը մախսուս վար իտի քի, իքինտ տէ պիր վագը օմուշ իտի, պու հալ նէրէյէ կիտէճէկի ֆիքրինտէն իլերի կէլմէ պիր չակընընը իտի. պիր միւտտէթ եիւրիւտու, աշնա պիր եիւզէ բասթ կէլէմէտի։

Ագշամըն եագլաշմասը հասէպիյէ զինինէ պիւթիւն պիւթիւն բէրիչանլըգ կէլտի՝ սօզագտա եաթմագ՝ պու միւմքին տէյիլ, եալը Գօճա Մուսթաֆա Բաշա թարաֆը օլտուղընտան պիր միւտտէթ եիւրիւտիքտէն սօնրա օրթալըգ պիւթիւն պիւթիւն թէնհալաշը, Սիլիֆրի Գաբուսընա կէլմէտէն էվվել, գալէնին կիրինթիլերի չըգընթըլարը կէօզիւնէ իլիշտի, տէրհալ օրայա տօղրու կիրերէք ուֆագ պիր տուվարը ատթատը, իբի պին սէնէտէն պէրու թագպիյաթը պէտիյէլերինէ կէօյիւս վերմիշ օլան օ գալէտի ճէսիմէնին գօվուղընա սըղընտը։

Կէճէ՝ գարանլըղը տէհշէթի իլէ պէրապէր եթրաֆը սիւքիւթ մէճպուր իթմիշ օլտուղընտան, պայգուշ ավագլէրինտէն մասատա պիր չէյ իշիտիմէյօր իտի. զուլմէթի էլ իլէ թութմագ գապլի օլտա, թութուլուր իտի տէյու սիյահի լեյլտէն գացա պուլընտըղընը կէօրմիւշ վէ գապրթայա խապեր վերմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա գացա կէօսթէրիլէն եէրտէ պուլընըպ տենիզտէն տըշարը չըգարըլմըշ վէ պու գացա չալընան գացա օլուպ, գաբաղընն պիր ալէթլի բարչալանտըղը կէօրիւմիշտիր։

—Տիւն պիր ատամըն արգասընան աղըրճա եարալանտըղը հալտէ Ուն-Գաբանը գապրթասընճա կէօրիւլիւպ, իճրա օլունան թահգիգաթտա, վուրուլան Պէհճէթ էֆ. իսմինտէ պիրի օլուպ, տիւն օթարաֆտան կէչտիկինտէ Իլեաս Նամ չախս թարաֆընտան գամա իլէ վուրուլտըղը վէ ճարիհին գաչտըղը անլաշըլմըշ տըր։ Մէճրուհ իֆտէյէ գայրը միւգթէտիր օլտուղընտան, Զապթիյէ նէգարէթի խասթախանէսինէ եաթըրըլմըշ տըր։

—Կէչէն հաֆթա Իզմիրտէ Բունթատան եօլա չըգան գաթար քէօբրիւ սթասիոնընա եէթիշտիկի զէման չըմէնտոֆէր մէմուրլարը՝ գաբուսընը աչըգ կէօրտիւքլերի եիւք վակօնտա մէվճուտ պուլընան թիւճճար էյեասընն այբրլտըղընը անլամըշլար տըր։ Զանն օլունտուղընա կէօրէ գաթար զիքր օլունան մէսաֆէյի աղըր աղըր գաթ իթմէքտէ օլտուղը սըրատա խըրսըզ՝ վակօնա չըգէպ օրատան էշեայը տըշարըյա ատթմըշ վէ րէֆիգէրի էշեայը թըրլամըշլար տըր։ Զապթաճա միթէճասըրլար արանըյօր։

ԱՍՏԻՆ ԹԱՆԵՐԸ, ԻԽԹԻՅԱՐ՝ ԽԸՐԱՄԷԹՃԻՆԷՆ ՏԷԼԱԼԷԹԻՅԷ ՏՕՂՐՈՒՃԱ ՆԱՏԻՐԷՆԻՆ ԵԱԹԱՂԸՆԱ ԿԷԼՄԻ, ՏՈՒՐՏՈՒ. ԳԱՏԸՆ ԽԸՐԱՄԷԹՃԻՅԷ,

—Հանկըսը.— տէտի։

Խըրամէթճի էլիյէ իշարէթ իտէրէք.—Իյթէ.— տէտի։

Նատիրէ հէր հալէ ազքլէյօր իտի. պու ֆէլաքէթի պէքլէմէյօր իտի, գատընը նիւզիւ պիրտէն պիրէ սարարը, ուսուլճա եաթաղընը քէօչէսինէ օթուրը. թէթրէք պիր սէպլէ,

—Սէնի էօյէճէք տէյի իշլէթտիմ, եօգսա կէլմէզ իտիմ, սէնին՝ պէնիմ էվլատըմա բահմըն եօգ իտի, ֆագաթ պէն սանա էվլատընը կէօսթէրմէկէ կէլտիմ, իյթէ չօճուղընն, լաքին էլինի սիրմէյէճէքսին, պու հալտէ պուլաճաղըմը իւմիտ իտէ իտիմ՝ կէլմէզ իտիմ.— տէտի։

Նատիրէ աղլայը իտի. սէքսէն սէնէ մուհաֆազա ըսմէթ իտէրէք, թէզկինը գաթ ու վիճատան իթմիշ օլան օ գատընճըղագ պու աղլամատան մի թէէսսիր օլտու, լաքին օղլունընը խայալի տէրճալ պու թէէսիրի թաատիլ իթտի. պունընը իւզէրինէ էինէ սէօզ պաչլայարագ,

—Պէն սէնի աֆվ իտէրիմ, ֆագաթ պիր չարթ իլէ։

Նատիրէ աղլամասընը քէսէրէք,

—Օ չարթ նէ՞ տիր։

—Օգլունը պիր տահա արամամագ։

Պու սիւվալա նէ՞ ճէվապ վէրիլիր. ալթը սէնէտէն պէրու էվլատընը կէօրմէմիշ պիր վալիտէ նէ՞ հալ քէսպ իտէր. լաքին Նատիրէ վալիտէ տէյիլ իտի. վալիտէ՝ էվլատընա նամուս պրագը, Նատիրէ նէ՞ պրագճագ, արասա տա նէ՞ ֆայտէ։

Նատիրէ արթըգ տէյիշմէշ իտի. գալպի՝ հրսսը նէտատէթ իլէ տօղու իտի, գաբմ վալիտէսինին սէօյլէտիկի պու սէօզ էվվլէճէ աղը կէլմէշ իտի իսէ տէ, պիրազ տիւշինիւր տիւշինմէգ, պունընը սէպէպլէրինի անլատը, էվլատընա նամուսսըզլըղընը պիտիրմէմէք, պարի պու էլինտէն կէլմէ՞զ մի. պու միլահազայը միթէագրգ,

—Բէք էյի, ֆագաթ պէն տէ պիր չարթ իլէ։

—Օ չարթ նէ՞ տիր։

—Այտա պիր քէրրէ օլսուն օնը ուղագտան կէօրմէք։

—Բէք էյի։

Գօճա գարը արթըգ տայանմատը, հէօնքիւր հէօնքիւր աղլամագա պաչլատը. պու կէօզ եաչլարը Նատիրէյի տէ, օղլունը տա աղլաթտը

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

10,000,000 ԼԻՐԱ ՍԷՐՄԱՅԷԼԻ

ԱՆՕՆԿԱ ԳԵՐԱԿԷՍ

Մէրքէզի՝ Գալաթատա
Աժանը՝ Սթանպօլատա Եէնի Ճամիէ
Իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա Ն՝ 347աէ

—o—

ՊԱՇԼԸՅԱ ԱԺԱՆՍԼԱՐԸ ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻԶՏԷ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ատալիա	Դօնեա
Ատանա	Լարնագա
Այաշն	Գահիրէ
Սէֆիոն Գարահիսար	Մէրսին
Հալէպ	Միտիլի
Իսքէնտերիյէ	Ուշադ
Էսքիշէհիր	Բօր-Սախտ
Էնգարէ	Սէլանիք
Պաղտատ	Սամսօն
Պէյրութ	Սիվաս
Պրուսա	Իզմիր
Գասթամպօլու	Թրապիզօն
Շամ	

Մուայլէն միւտէթլի իսթիգրազ, վէ եախօտ թահվիլաթ վէ եա բօլիցայա գարշը հիսապը ճարի իսթիգբազը։

Բօլիցա սգօնթօսը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճնէպիյէնին պարշլըճա չէհրլերի իւղերինտէ հէվալէնամէ, չէք վէ բօլիցա վէ թէլէկրաֆ օրտինօլարը իթա օլունը։

Հիսապը ճարի քիւչաը, թահվիլաթ վէ եա զիգրյմէթ էշեա մուհաֆազասը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօնլար թահսիլի, Պօրսա էմրլերինին իճրասը, վէ միւխթէլիֆ ճինս ագչէ ախզ ու ֆիւրուխթը։

Օսմանլը Պանգասը՝ պէրվէճճը աթի միւտէթ վէ ֆիյաթ իւղրէ ագչէ տէբօղիթօսը գապուլ իտէր։

Մէսէլա,

(2 սէնէ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէնէվի 100աէ 3½։

(1 սէնէ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէնէվի 100աէ 3։

(6 այ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէնէվի 100աէ 2,

(3 այ միւտէթլի տէբօղիթօ իչին սէնէվի 100աէ 1½)։

Սթանպոլ ժամանը՝ զիքր օլունան պիւճիւմէ մուամէլաթը տէբէօնտէ իտէր, վէ պուտանան մասատա էմթաա իւղերինէ իսթիգրազ (ավանս) ագա էյլէր վէ սբրֆ «գօնսիլիասիոն» եախօտ «տէբօղիթօ» իլէ էմթաա գապուլ իտէր։

Բէզալիք Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի թէքմիլ պու պանգա մուամէլաթընը իճրա իտէր, (եալնըզ էմթաա իւղերինէ բի մուամէլաթ միսթէանատը)։ Պունտան մասատա մէզքիւր իտարէխանէ՝ կէնիւն բիցասը մուճիպինճէ տէրհալ թէլտիմ օլունագ իւղրէ միսթէլիֆ բիյանգօլը էահամ, մեսէլա Վիլ ար Բարի բիյանգօլը թահվիլաթը, Օսմանլը բիյանգօլը թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը թահվիլաթը վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ ալըգ սաթար։

ԷԼՋԷՄ ՊԻՐ ԻՄԹԱՐ

Հէր խանէտէ, էզճիմլէ կէլինլիք զըղլարը պուլունըպ տա՝ ճէհէդ թէտարիքինէ մէճպուր պուլունան խանէլէրտէ, իմթիյանաթը զաբուրիյէ գապինմէնն պիր չէյ վար իսէ՝ օ տախի սանսարգ արը։ հալ պու քի՝ «հէր չէյին էյիսինի ալմալը» թապրիրինի՝ սանտրգ ալընտըզը զէման տա խաթրրան հիչ չըգամայարագ վէ ուճուզլըզընա թամա իմթէյէրէք՝ էյիսինի ալմագա զայրէթ իմթէլի, չիւնքի սանտրգտա պաչլըճա ապանըլամագ չէյ՝ պիր սանտրգ հանկը մէվսիմտէ եաբըլմըշ իսէ՝ սէնէնին հէր մէվսիմինէ այնը չէքլտէ գալապիմէսի, եանի էյրիլիպ պիւրիւմէմէսի վէ չաթլայըպ բաթլամասը գազիյէսի տիր։ պիր տէ՝ էլպիսէլէրին խարապիյէթինէ սէպէպիյէթ վէրէն «կիւվէլէրին» կիրէմէյէճէկի սուրէթտէ եաբըլմըշ սանտրգլար սաթին ալընմագ իյնապ իտէր քի, չու հալէրի նազարը տիգգաթա ալարագ, «մէթին, զարիֆ վէ ուճուզ» սանտրգ իտիմէք իսթէյէնէլերին՝ ՄԱԴՈՍՈՒՏ ԴՐԼԸՃՃԵԱՆ էֆէնտինին Սթանպոլտա էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէքի մաղազասընը պիր քէրրէճէք զիյարէթ իթմէլերինի՝ իսթիֆամէի ումումիյէ նամընա իխթար իտէրիզ։ 50—12

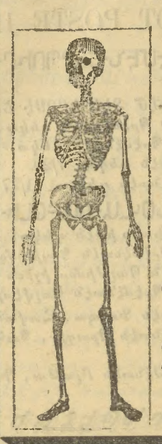
ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւգթէզա օլուպ մէվգրի միւնագասատա պուլընան Նիւ-Դասթլ մասէն քէօմիւրինին չէհրը հալին 24ընճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 26ընճը բէնչէնպիհ կիւնիւնէ գատար 100աէ 3 թէնզիի պիրգապուլ եէվմը մէզքիւրտէ իհալիի գաթիյէսի իճրա գըլընճաճաղընտան իթապա թիպզ օլանլարրն թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խաշինէի ճէլիլէի միւլարէլէյհայա կէլմէլերիր։

15 քեան. էվվել 318 3—3

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպոլտա Պայլէ Գարտաշտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆֆէթ Ըսգրլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքատն վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գատուչուատան] մասամուլ մէվատը միւթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա [պարամէթր], միդան իւլ հարարէ [թէրմամէթր] վէ էյի ճինս կէօղլիւքլէր պուլունմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իթրա վէ տէրէօհատ իտէր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը իտարէսի՝ Բէթերսպուրկտա գումրանեանընն տաիրէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումրանեանընն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10666667 ֆրանգ

Թէէմինաթ ագչէսի 122000000 »

Թազմինաթի վէ սէրմայէ ագչէսինէն սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունան 249400000 »

1901 սէնէսինէ ֆաիզ վէ «բբրիմ» օլարագ ասլ օլունան 54000000 »

Գումրանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,

Նագլիյաթ իչիւն

Էօմիւր իչիւն

Հէր կէօնա գաղալարա գարշը գայտը հայաթ չարթըլա, չըվէնտըֆէր վէ վաբօր իլէ եօլճըլըգ էսնասընա վուգու պուլաճագ գաղալարա գարշը

Լինտամ այնալարընն գըրըլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունը։

Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւթէթիրը ումումիպ
Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթատա ումումի աճէնթէ
Թ. ԲԼԷԲԷՆ

ՄԷՍԱԺԸԼՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԷՂ ՍԷՖԷՐԼԻԷ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում նօվօրօսիք, Տէրասաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրատա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրա վէ Տէրասաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրասընատա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէ-քէլէնէն վաբօրլար

Ալաֆր. 1903 յունվ.ին 1ենի բէնճշգ. կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլեատան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 30ենը սալ ագչամը «Սիաան»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆր. յունվ.ին կիւնեի բազար կիւնիւ «Օրթէկալ» Մարսիլեատան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. յունվ..ըն 1ենի բնճշգ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4աէ գաբթան Սէսիէնին սիւվար օլուղը «Սախալիէն» վաբօրը Զանագալ. Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա վէ Թարապլուսա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 3ենի չարշէնպիհ կիւնիւ սապահ ալաֆրանկա սաաթ 10ա գաբթան Օլիվէրնին սիւվար օլուղը «Սիաան» վաբօրը՝ Նօվօրօսիք վէ Պաթում։

Ալաֆ. յուն.ըն 6ենի բ. էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4աէ գաբթան Գօմրգն սիւվար օլուղը «Օրթէկալ» վաբօրը Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նօվօրօսիք։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր։

Պէօյիւք բօսֆաթլարա 1ենի սէվգը 320 ֆր

3ենի մէվգը վաբօր վէ 1ենի մէվգը չըմնարքէր 242 »

2ենի մէվգը վաբօր վէ 2ենի մէվգը չըմնարքէր 230 »

Եիւք վաբօրլարը յա եա լընրզ 1ենի մէվգը 245 »

Ցահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսթանեաէ Սիրէ Ֆրանսէզալ մէրքէզ աճէնթէլիկնէ միւրաճաաթ իսթապիրլեր։

Գումրանեա՝ ասղրատան ասղրատա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմնարքէրինին էն իյլեք սթասիօնլարը իյիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՍԱԹԸՇ

ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԻ ԳՕԼԱԳ-ԼԸԳ ԻԶԻՒՆ

ՅԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԷՎ ՄԻՒՃԷՎ-ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՒԹ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐ ԻՍԼԷՆԻԶ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻՒԹ ՃԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա էվրօպա ուսուլիյէ հաղբրանմըշ վէ էն պիրինճի նէվէրէրնէն օլմագ չարթըլա միւճէվհերաթ պուլընմագտա տըր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընին ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապուլ իթմէկ աէրէճէտ տիր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տըր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պաթինար պուլունմագտա տըր։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100աէ 20 բէյնի, միւթէպագբսը իչիւն հաֆթատա 100աէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՅԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթամէլ օլան միւճէվհերաթ՝ էկէր պօզուլմամըշ իսէ 100աէ 10 թէնզիլ իլէ կէրի ալընը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCNTILE ՆՕՐԹԼ ՈՒԹԷՐԹԷ ԷՆՏ. ՄԷՐԿԱԼԷՆԹԱՅԼ	NORTHERN INSURANCE COMPANY ՆՕՐԹԼԷՐԻՆԷՏԱՆԹԷՐԼԷՆ
1809ՏԱ. ԹԷԷՄԻՆ	1839ՏԱ. ԹԷԷՄԻՆ
Ինկ. լիրասը	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի 3000000	Սէրմայէսի 3000000
Իհթիյաթ ագչէսի 15722693	Իհթիյաթ ագչէսի 5898800
1901 սէնէսի հասըլաթը 3308106	1901 սէնէսի հասըլաթը 1332600

Իչպու գումրանեալար՝ միւթթէֆիգլէն ըզնար իթիբարլերի էմնիյէթ վէ մալիք օլաուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաթր գումբանեալարատան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷԼԻԹԵԼԻ ՎԷ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻԹՖԻՏԷՆ ԻԼԷ խանէ, էշկա վէ էմթաաի թիւճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գաղաղ վուգուինտէ պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻՑԷԹ ՏԱԻՐԻՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն ալընան մպալաղընն եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ՍԷՖԻԶ ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 130000։

Իչպու գումրանեա՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսկլէ մէրսու էմթաաի թիւճճարիյէ, կրուզօ վէ հէր մահալէ քօսթա իլէ իրսալ օլունանագ էշանի միւթէնէվիյաը վէ նալլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտրլ չէրիհի սիկուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսատէթ ճէնթէլիկնէ տավէթ օլունը։

Տէրսատէթ վէքիլը ումումիպ Դ. Ճ. ՍԵՐՈՒԿԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

Լ'ԱՆԳՈՒԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընն էն էսկիսի վէ էն զանգ հայըլմըշը տըր։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ	ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄՈՇ ՄԷՊԼԱՂ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

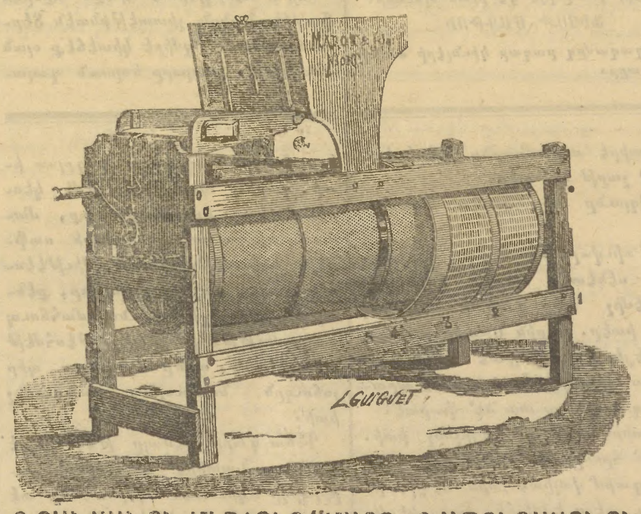
Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻՆԿԱՐԻՏ ԱՏԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ Ապուտա Էֆէնտի խանընտա

Ա. Բ ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

ԵՒԼԷԱՆԷ ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Տէրսատէթ չիւպէսի՝ Գալաթատա կէօմրիւք ասղաղընտա Ն. 42



ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՃՀՈՒՐ "ՍԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ
ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ԹՐԻԷՕՐ (TRIEUR)

Զիւրբայա պիլխասսա թավսիյէսի լաղմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին էհմմիյէթ վէ էլզէմիյէթի տէբէէի վիճուպատ տիր։ Էյի ճրնս պուղայայ մահսուլը ալապիլմէք իչիւն, հէր հալտէ էյի թօխում զէրը իթմէք, վէ միւնթէխապ էյի թօխումըզ էլտէ խէպիլմէք իչիւնտէ զախիրէյի մութլագա պու մաքինատան կէչիրմէք լազըմ տըր։ Պու ճիհէթի պիւթիւն էրպապը ֆէնտը զըրահթը վէ եէլի պուղայալարը բիյացասընին հիմայէսի նօգթաի նազարընտան իչի արիզ ու ամիզ թահգիգ վէ թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսատէթ Թիճարէթ վէ Զըրահաթ Օտասընին տախի թահթը իթիրաֆ վէ թատիգինտէ տիր։

Պու ալէթը միւքէմմէլ՝ արբա վէ պուղայայ միյանընտա պուլընան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սաիրէ կիպի եապանը թօխումլարընն քեսֆիֆէսինի այրը այրը այրգլայարագ, պուղտայը կիւղէլճէ թէմիզլէտիքտէն ասնրա, անընն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ՝ ասըլ թօխումըզը գուլլանըլաճագ գուվվէթի վէ իրի տանէլի պուղտայը թէֆրիտ իտէր քի զիւրբայա լազըմ օլան տա պու տրը։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվաթը զըրահէի միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈԼՏՕՎԱԳ վէ ՇԻՒՐԷԳԵԱՍԸՆԸՆ 57 նիւմէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր։